

# **KitchenAid**

## **STAND MIXER - BOWL LIFT 5KSM55, 5KSM60, 5KSM70 OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>32</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>41</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>50</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>59</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>68</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>77</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>84</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>91</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>99</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>107</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>115</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>124</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>132</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>140</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# PRODUCT SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against the risk of electrical shock do not put Stand Mixer in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they are closely supervised and instructed concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

## PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

5. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. Turn the appliance off (0), then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
9. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, and clothing, as well as spatulas and other utensils, away from beater during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Stand Mixer.
10. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
11. The use of accessories/attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electrical shock, or injury.
12. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
13. Do not use the appliance outdoors.
14. Do not let the cord hang over the edge of table or counter.
15. Remove the Flat Beater, Wire Whip, Pastry Beater, Flex Edge Beater, Double Flex Edge Beater or Spiral Dough Hook from the Stand Mixer before washing.
16. To avoid product damage, do not use the mixer bowls in areas of high heat such as an oven, microwave, or on a stovetop.
17. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
18. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

## PRODUCT SAFETY (CONTINUED)

19. This appliance incorporates an earth connection for functional purposes only.
20. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farmhouses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit [www.KitchenAid.co.uk](http://www.KitchenAid.co.uk) or [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). This may save you the cost of a service call. To receive a free printed copy of the information online, call **00 800 381 040 26**.

### ELECTRICAL REQUIREMENTS

---

#### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

**Plug into an earthed outlet.**

**Do not remove earth prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

**Voltage:** 220-240 V

**Frequency:** 50-60 Hz

**NOTE:** The power rating for your Stand Mixer is printed on the trim brand or on the serial plate.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance.

# SPEED CONTROL GUIDE

ACCESSORY	USE FOR	DESCRIPTION	SPEED
Flat Beater	Mixing and folding in ingredients	Folding delicate ingredients, egg whites, cream, and avoiding overmixing. Mixing cakes, frostings, cookies, etc.	1/2 speed for folding Speeds 1-6 for mixing
Double Flex Edge Beater**	Mixing ingredients	Mixing cakes, frostings, cookies, etc.	Speeds 1-6 for mixing
Spiral Dough Hook	Kneading	Breads, rolls, pizza dough, etc.	Speed 2 for kneading
Wire Whip**/ 11-Wire Stainless Steel Elliptical Whip**	Whipping	Eggs, egg whites, cream, etc.	Speeds 4-10 for whipping
Pastry Beater**	Cutting butter into flour, mashing fruits/vegetables, shredding meats	Pie dough and other pastries; mashed potatoes/fruits/vegetables, shredded chicken	Pastries (Cutting butter into flour): Speed 2 Mashing Fruits/Vegetables: Up to Speed 2 Mashing Potatoes, Shredding Meat: Speed 4

**NOTE:** Use Speed 2 to mix or knead yeast doughs. Use of a higher speed creates high potential for Stand Mixer failure. The PowerKnead Spiral Dough Hook efficiently kneads most yeast dough within 4 minutes. The use of a lower speed might slow down the unit and not thoroughly knead the dough.

## PRODUCT ASSEMBLY

- Turn the Stand Mixer to "0" (OFF) and then Unplug.  
**To Attach the Bowl:** Fit the Bowl Supports over Locating Pins and press down on back of the Bowl until Bowl Pin snaps into Spring Latch.
- To Remove Bowl:** Place Bowl-Lift Lever\* in the down position. Grasp Bowl Handle\* and lift straight up and off Locating Pins.
- To Attach the Accessory:** Slip the accessory onto the shaft. Turn to hook it over the Pin on the shaft.
- To Remove the Accessory:** Turn the Stand Mixer to "0" (OFF) and then unplug. Press accessory upward and turn to the left. Pull down the accessory from Beater Shaft.  
**IMPORTANT:** If the Bowl is not securely snapped into place, it will be unstable and wobble during use.
- To Raise the Bowl:** Rotate the Bowl-Lift Lever\* to the straight up position. The Bowl must always be in the raised position when mixing.

\*\*Included with select models. Picture/Style may vary from product depending on model.

\*Available as an accessory purchase with select models only.

## PRODUCT ASSEMBLY (CONTINUED)

6. **Test the Beater to Bowl Clearance:** Turn Stand Mixer ON and test each speed, making sure the beater does not touch the Bowl during operation. If the Beater is too far away from the bottom or is hitting the Bowl, proceed to next step to make adjustments.
7. **(OPTIONAL) To adjust Beater to Bowl Clearance:** Lower the Bowl to the down position. Turn the screw slightly counterclockwise (left) to raise the beater, or clockwise (right) to lower it. Adjust the beater so that it just clears the surface of the Bowl. Check again the clearance of the Beater to the Bowl.

**IMPORTANT:** When properly adjusted, the Flat Beater will not strike on the bottom or sides of the Bowl. If the Flat Beater or the Wire Whip\* is so close that it strikes the bottom of the Bowl, coating may wear off the beater or wires on the whip may wear.

## PRODUCT USAGE

### **WARNING**

#### Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

1. Plug the Stand Mixer into an earthed outlet. Start with lower speed to avoid splashing and increase it gradually. Refer to the "Speed Control Guide".

### **WARNING**

#### Injury Hazard

**Unplug mixer before touching beaters.**

**Failure to do so can result in broken bones, cuts, or bruises.**

2. Do not scrape the Bowl while operating. Scraping the Bowl once or twice during mixing is usually sufficient.

## USING THE POURING SHIELD\*

1. Turn the Stand Mixer to "0" (OFF) and unplug.
2. Attach Bowl and Flat Beater, Dough Hook, or Wire Whip to the mixer. Attach Bowl and raise into locked position.
3. Place the shield onto the Bowl so that the Motor Head covers the U-shaped gap in the shield. This will position the pouring chute just to the right of the Attachment Hub as you face the Mixer. Press lightly so that the tabs snap the shield onto the Bowl.

\*Available as an accessory purchase with select models only.

# PRODUCT USAGE (CONTINUED)

4. Pour ingredients into the Bowl through the Pouring Chute.

## PRODUCT DISASSEMBLY

1. Turn the Stand Mixer to "0" (OFF) and unplug.
2. Lift the front of the Pouring Shield\*\* clear of the rim of the Bowl. Pull away from the Stand Mixer. Lower the Bowl and scrape.

## CARE AND CLEANING


**IMPORTANT:** Do not immerse the Stand Mixer Body in water or other liquids. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

1. Turn the Stand Mixer to "0" (OFF) and then unplug.
2. Wipe the Stand Mixer Body with a soft, damp cloth.
3. **The following parts are dishwasher-safe:** Bowl.  
**The following parts are top rack dishwasher-safe:** Flat Beater, Double Flex Edge Beater\*\*, Spiral Dough Hook, 11-Wire Stainless Steel Elliptical Whip\*\*, Pastry Beater\*\*, Scraper\*\* \*\*\*, and Pouring Shield\*.
4. The following part should be hand-washed only, using warm, soapy water and drying thoroughly: Wire Whip\*\* only.

## ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL


### DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

---

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### RECYCLING THE PRODUCT

---

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

\*\*Included with select models. Picture/Style may vary from product depending on model.

\*\*\*Can also be used to scrape your Bowl.

\*Available with select models only and available as an accessory purchase.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## FOR UNITED KINGDOM

---

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

## FOR EUROPEAN UNION

---

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.

# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

### Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

#### FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) or call **03454 04 05 06**.

#### FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

#### FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.



# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

## FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

- The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).
- The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:
  - 5KSM55, 5KSM70J: Two years full guarantee from date of purchase.**
  - 5KSM60, 5KSM70S: Five years full guarantee from date of purchase.**
- The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.
- The Guarantee covers the defect-free nature of the product.
- The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:
  - Repair of the defective product or product part, or
  - Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.
- If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

Email-Address IRELAND: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

## FOR SOUTH-AFRICA:

### Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

### Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

## FOR UAE:

### AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,  
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES  
Toll free number: +971 4 2570007

- The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

# TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE") (CONTINUED)

## 2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**  
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- For South-Africa: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- For UAE: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

## PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

**⚠ GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

**⚠ WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Vermeiden Sie die Gefahr eines Stromschlags, indem Sie die Küchenmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
3. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
4. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)**

- 5.** Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- 6.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 7.** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder von ähnlich geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 8.** Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus (AUS/0) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- 9.** Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Weder Hände, Haare, Kleidung sowie Pfannenwender oder andere Utensilien dürfen während des Betriebs Kontakt mit dem Rührer haben. So vermeiden Sie Verletzungen bzw. eine Beschädigung der Küchenmaschine.
- 10.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
- 11.** Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- 12.** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- 13.** Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- 14.** Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante der Arbeitsfläche hängen.

## PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

15. Entfernen Sie vor der Reinigung den Flachrührer, Schneebeesen, Teigriührer, Flexi-Rührer, Doppelten Flexi-Rührer oder spiralförmigen Knethaken von der Küchenmaschine.
16. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie die Schüsseln der Küchenmaschine nicht in Bereichen mit hoher Hitze, wie z. B. im Backofen, in der Mikrowelle oder auf dem Herd.
17. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
18. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
19. Dieses Gerät verfügt nur zu funktionalen Zwecken über einen Erdungsanschluss.
20. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
  - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - in Bauernhäusern
  - in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiehinweise, finden Sie unter [www.KitchenAid.de](http://www.KitchenAid.de) oder [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Dadurch können Sie sich möglicherweise die Kosten für einen Technikereinsatz sparen. Um eine kostenlose Ausfertigung der Informationen im Internet in Papierform zu erhalten, melden Sie sich telefonisch unter **00 800 381 040 26**.

# PRODUKTSICHERHEIT (FORTSETZUNG)

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

### **! WARNUNG**



#### **Stromschlaggefahr**

**Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.**

**Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.**

**Keine Adapter benutzen.**

**Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.**

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.**

**Spannung:** 220–240 Volt

**Frequenz:** 50–60 Hz

**HINWEIS:** Die Motorleistung für die Küchenmaschine ist auf dem Zierstreifen oder auf der Plakette mit der Seriennummer abgedruckt.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker in der Nähe des Geräts eine Steckdose installieren.

## LEITFADEN ZUR GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

ZUBEHÖR	VERWENDEN FÜR	BESCHREIBUNG	GESCHWINDIGKEIT
Flachrührer	Mischen und Unterheben von Zutaten	Unterheben von empfindlichen Zutaten, Eiweiß, Sahne sowie Vermeidung von zu ausgiebigem Rühren. Mischen von Kuchen, Glasuren, Keksen usw.	Halbe Geschwindigkeit zum Unterheben Geschwindigkeitsstufen 1–6 zum Mischen
Doppelter Flexi-Rührer**	Mischen von Zutaten	Mischen von Kuchen, Glasuren, Plätzchen usw.	Geschwindigkeitsstufen 1–6 zum Mischen
Spiralförmiger Knethaken	Kneten	Brot, Brötchen, Pizzateig usw.	Geschwindigkeitsstufe 2 zum Kneten

\*\*Bei ausgewählten Modellen enthalten. Abbildung/Stil kann je nach Modell vom Produkt abweichen.

# LEITFADEN ZUR GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (FORTSETZUNG)

ZUBEHÖR	VERWENDEN FÜR	BESCHREIBUNG	GESCHWINDIGKEIT
Schneebe- sen**/ elliptischer Schneebe- sen aus Edelstahl mit 11 Drähten**	Schlagen	Eier, Eiweiß, Sahne usw.	Geschwindigkeitsstu- fen 4–10 zum Schlagen
Feingebäck- Rührer**	Zugabe von in Stücke geschnittener Butter ins Mehl, Stampfen von Obst/Gemüse, Zerkleinern von Fleisch	Knetteig und anderes Gebäck; Stampfkartoffeln/ gestampftes Obst/ Gemüse, zerkleinertes Hähnchenfleisch	Gebäck (Zugabe von in Stücke geschnittener Butter ins Mehl): Geschwindigkeitsstu- fe 2 Stampfen von Obst/ Gemüse: Bis maximal Geschwindigkeitsstu- fe 2 Stampfen von Kartoffeln, Zerkleinern von Fleisch: Geschwindigkeitsstu- fe 4

**HINWEIS:** Die Geschwindigkeitsstufe 2 ist zum Mischen oder Kneten von Hefeteig geeignet. Die Verwendung einer höheren Drehzahl führt zu einem erhöhten Risiko für eine Beschädigung der Küchenmaschine. Der Power-Knethaken knetet die meisten Hefeteige innerhalb von 4 Minuten. Die Verwendung einer niedrigeren Geschwindigkeit kann das Gerät verlangsamen, weshalb der Teig nicht gründlich geknetet wird.

## MONTAGE DES PRODUKTS

1. Stellen Sie die Küchenmaschine auf „0“ (AUS) und ziehen Sie dann den Netzstecker.  
**Zum Befestigen der Schüssel:** Bringen Sie die Schüsselhalterung über den Zentrierstiften an und drücken Sie die Rückseite der Schüssel herunter, bis der Schüsselstift in der Federverriegelung einrastet.
2. **Zum Entfernen der Schüssel:** Bringen Sie den Hebel für den Schüsselheber\* in die untere Position. Fassen Sie die Schüssel am Griff\* und heben Sie sie gerade nach oben und von den Zentrierstiften ab.
3. **Zum Anbringen der Zubehörteile:** Schieben Sie das Zubehör auf die Schlagwelle. Drehen Sie es, bis der Stift am Zubehör in der Kerbe der Schlagwelle einrastet.
4. **Zum Entfernen der Zubehörteile:** Stellen Sie die Küchenmaschine auf „0“ (AUS) und ziehen Sie dann den Netzstecker. Drücken Sie das Zubehör nach oben und drehen Sie es nach links. Ziehen Sie das Zubehörteil von der Schlagwelle ab.  
**WICHTIG:** Wenn die Schüssel nicht sicher eingerastet ist, ist sie instabil und wackelt während des Gebrauchs.

\*\*Bei ausgewählten Modellen enthalten. Abbildung/Stil kann je nach Modell vom Produkt abweichen.


\*Nur bei bestimmten Modellen als Zubehör erhältlich.

# MONTAGE DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

- 5. Zum Anheben der Schüssel:** Drehen Sie den Hebel für den Schüsselheber\* nach oben. Die Schüssel muss sich beim Rühren immer in der angehobenen Position befinden.
- 6. Überprüfen des Abstands zwischen Rührer und Schüssel:** Schalten Sie die Küchenmaschine EIN und überprüfen Sie jede Geschwindigkeitsstufe. Stellen Sie dabei sicher, dass der Rührer die Schüssel während des Betriebs nicht berührt. Wenn der Rührer zu weit vom Boden entfernt ist oder die Schüssel berührt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort, um den Abstand zu korrigieren.
- 7. (OPTIONAL) Zum Einstellen des Abstands zwischen Rührer und Schüssel:** Bringen Sie die Schüssel in die untere Position. Drehen Sie die Schraube leicht gegen den Uhrzeigersinn (nach links), um den Rührer anzuheben, oder im Uhrzeigersinn (nach rechts), um ihn abzusenken. Stellen Sie den Rührer so ein, dass er knapp über dem Boden der Schüssel aufhört. Überprüfen Sie den Abstand zwischen Rührer und Schüssel erneut.

**WICHTIG:** Bei korrekter Einstellung schlägt der Flachrührer nicht gegen den Boden oder die Seiten der Schüssel. Wenn der Flachrührer oder der Schneebesen\* so nah am Boden der Schüssel ist, dass er dagegen schlägt, kann sich die Beschichtung des Rührers lösen oder die Rührelemente des Schneebesens können verschleifen.

## VERWENDUNG DES PRODUKTS

	<b>⚠ WARNUNG</b>
	<p><b>Stromschlaggefahr</b></p> <p><b>Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.</b></p> <p><b>Der Erdungsstift darf nicht entfernt werden.</b></p> <p><b>Keine Adapter benutzen.</b></p> <p><b>Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.</b></p> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.</b></p>

1. Stecken Sie den Netzstecker der Küchenmaschine in eine geerdete Steckdose. Beginnen Sie mit einer niedrigeren Geschwindigkeit, um Spritzer zu vermeiden, und erhöhen Sie sie allmählich. Siehe „Leitfaden zur Geschwindigkeitsregelung“.

\*Nur bei bestimmten Modellen als Zubehör erhältlich.



# VERWENDUNG DES PRODUKTS (FORTSETZUNG)

## **⚠️ WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr**

**Vor dem Berühren des Zubehörs  
grundsätzlich den Stecker ziehen.**

**Andernfalls können  
Knochenbrüche, Schnitt- oder  
andere Verletzungen verursacht  
werden.**

2. Schaben Sie die Schüssel während des Betriebs nicht aus. In der Regel reicht es aus, die Schüssel beim Rühren ein- oder zweimal auszuschieben.

## **VERWENDUNG DES SPRITZSCHUTZES\***

1. Schalten Sie die Küchenmaschine auf „0“ (AUS) und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Befestigen Sie die Schüssel und den Flachrührer, Knethaken oder Schneebesen an der Küchenmaschine. Heben Sie die Schüssel in die verriegelte Position.
3. Bringen Sie den Spritzschutz so auf der Schüssel an, dass der Motorkopf seinen U-förmigen Spalt abdeckt. Dadurch befindet sich die Einfüllschütte rechts neben der Zubehörnabe. Drücken Sie leicht, sodass die Laschen des Spritzschutzes auf der Schüssel einrasten.
4. Gießen Sie die Zutaten durch die Einfüllschütte in die Schüssel.

## **PRODUKTDÉMONTAGE**

1. Schalten Sie die Küchenmaschine auf „0“ (AUS) und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Heben Sie die Vorderseite des Spritzschutzes\* vom Rand der Schüssel ab. Ziehen Sie ihn von der Küchenmaschine weg. Senken und schaben Sie die Schüssel ab.

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

**WICHTIG:** Tauchen Sie die Küchenmaschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.

1. Schalten Sie die Küchenmaschine auf „0“ (AUS) und ziehen Sie dann den Netzstecker.
2. Wischen Sie das Gehäuse der Küchenmaschine mit einem feuchten Tuch ab.
3. **Die folgenden Teile sind spülmaschinenfest:** Schüssel.

**Die folgenden Teile sind nur im Oberkorb spülmaschinenfest:** Flachrührer, doppelter Flexi-Rührer\*\*, spiralförmiger Knethaken, elliptischer Schneebesen aus Edelstahl mit 11 Drähten\*\*, Feingebäck-Rührer\*\*, Schaber\*\* \*\*\* und Spritzschutz\*\*.

4. Das folgende Teil sollte nur von Hand in warmem Seifenwasser gereinigt und anschließend gründlich abgetrocknet werden: Schneebesen\*\*.

\* Nur bei bestimmten Modellen als Zubehör erhältlich.

\*\*Bei ausgewählten Modellen enthalten. Abbildung/Stil kann je nach Modell vom Produkt abweichen.

\*\*\*Kann auch zum Ausschaben der Schüssel verwendet werden.

# ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN


## ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

---

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol ♻ versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

## RECYCLING DES PRODUKTS

---

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen sie das Gerät gemäß den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Hausgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung tragen sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Hausabfall ist, sondern in einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Sollten in ihrem Gerät Batterien und Akkumulatoren enthalten sein, finden sie bitte weitere Details in der Bedienungsanleitung.

Für Deutschland regelt das Elektroggesetz die Rückgabe von Elektrogeräten noch weitreichender.

Altgeräte können kostenfrei im lokalen Wertstoff- oder Recyclinghof abgegeben werden.

Das Gesetz sieht weitere kostenfreie Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Handel vor:

- Für Produkte, die sie direkt bezogen haben, bieten wir die optionale Rücknahme ihres Altgerätes bei Anlieferung des neuen Gerätes durch den Spediteur.
- Rückgabe in Elektrofachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup>
- Rückgabe in Lebensmittelmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, wenn diese regelmäßig Elektrogeräte zum Kauf anbieten.
- Rücknahmen über den Versandhandel

Für Haushaltsgroßgeräte mit einer Kantenlänge über 25 cm gilt eine 1:1 Rücknahme – sie können bei Neukauf ein Altgerät der gleichen Art zurückgeben. Für Kleingeräte mit einer Kantenlänge bis 25 cm besteht auch eine 0:1 Rücknahmepflicht – die Rückgabe von Geräten ist nicht an einen Neukauf gebunden.

Bitte löschen sie personenbezogene Daten auf geräte-internen Datenträgern, bevor sie das Gerät entsorgen. Sie sind verpflichtet Leuchtmittel; Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen, sofern diese zerstörungsfrei aus dem Gerät entnehmbar sind.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

---

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und folgende Änderungen.

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

## FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“**Garantiegeber**”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.**

## FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).**

## FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

**Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.**

### 1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

**5KSM55, 5KSM70J: Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.**

**5KSM60, 5KSM70S: Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.**

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.
- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
  - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
  - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** [CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **BELGIEN:** [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Email-Adresse **ÖSTERREICH:** [CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu)

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

## FÜR DIE SCHWEIZ:

### Novissa AG

Schulstrasse 1a

CH-2572 Sutz

Telefonnummer: +41 32 475 10 10

E-Mail-Adresse: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

### Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft

Haselweg 2

CH-4528 Zuchwil

Telefonnummer: 032 686 58 50

E-Mail-Adresse: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

# KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN (FORTSETZUNG)

## FÜR LUXEMBURG:

**GROUP LOUISIANA S.A.**  
5 Rue du Château d'Eau  
L-3364 LEUDELANGE  
Telefonnummer: +352 37 20 44 504  
E-Mail-Adresse: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

## NUR FÜR DEUTSCHLAND:

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.
- i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

## 2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B. Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)  
[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (für die Schweiz) und [www.groupolouisiana.com](http://www.groupolouisiana.com) (für Luxemburg).

# PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

## **Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.**

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

 **AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :**

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le robot pâtissier multifonction dans l'eau ou dans tout autre liquide.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

3. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles peuvent bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
4. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
5. Union européenne uniquement : Cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
6. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
8. Mettez l'appareil hors tension (0), puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces, et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
9. Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements ainsi que les spatules et autres ustensiles hors de portée du batteur durant le fonctionnement de l'appareil afin de réduire le risque de blessures et/ou de détérioration du robot pâtissier multifonction.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

10. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
11. L'utilisation d'ustensiles/d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
12. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
13. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
14. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
15. Retirez le batteur plat, le fouet à fils, le batteur à pâtisserie, le batteur à bord flexible, le double batteur à bord flexible ou le crochet pétrisseur en spirale du robot pâtissier multifonction avant le lavage.
16. Pour éviter d'endommager le produit, n'utilisez pas les bols à mélanger dans des zones exposées à une chaleur intense, telles qu'un four, un four à micro-ondes ou une table de cuisson.
17. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
18. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
19. Cet appareil intègre une prise de terre destinée à des fins de fonctionnement uniquement.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI (SUITE)

20. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :

- cuisines de magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- fermes ;
- par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- lieux de type gîte touristique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations plus détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, y compris des informations sur la garantie, rendez-vous sur [www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr) ou [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Vous pourriez ainsi économiser le coût d'un appel au service client. Pour recevoir un exemplaire papier gratuit des informations disponibles en ligne, appelez le **00 800 381 040 26**.

### ALIMENTATION

#### **AVERTISSEMENT**



##### **Risque d'électrocution**

**Branchez l'appareil à une prise de terre.**

**Ne retirez pas la broche de mise à la terre.**

**N'utilisez pas d'adaptateur.**

**N'utilisez pas de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.**

**Tension :** 220 - 240 V

**Fréquence :** 50-60 Hz

**REMARQUE :** la puissance nominale de votre robot pâtissier multifonction est imprimée sur la bande décorative ou sur la plaque signalétique.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.



# GUIDE DU CONTRÔLE DE LA VITESSE

ACCESSOIRE	POUR	DESCRIPTION	VITESSE
Batteur plat	Mélange et incorporation des ingrédients	Incorporer des ingrédients délicats, des blancs d'œufs et de la crème et éviter de trop mélanger. Mélanger des pâtes à gâteaux, glaçages, biscuits, etc.	Vitesse 1/2 pour l'incorporation Vitesses 1-6 pour le mélange
Double batteur à bord flexible**	Mélanger des ingrédients	Mélanger des gâteaux, glaçages, biscuits, etc.	Vitesses 1-6 pour le mélange
Crochet pétrisseur en spirale	Pétrir	Pains, petits pains, pâte à pizza, etc.	Vitesse 2 pour le pétrissage
Fouet à fils**/ Fouet elliptique à 11 fils en acier inoxydable**	Fouetter	Œufs, blancs d'œufs, crème épaisse, etc.	Vitesses 4-10 pour battre
Batteur à pâtisserie**	Couper le beurre en farine, écraser des fruits/légumes, hacher des viandes	Pâte à tarte et autres pâtisseries ; purée de pommes de terre/fruits/légumes, poulet haché	Pâtisseries (découper le beurre dans la farine) : Vitesse 2 Écraser des fruits/légumes : Jusqu'à la vitesse 2 Écraser des pommes de terre, hacher de la viande : Vitesse 4

**REMARQUE** : utilisez la vitesse 2 pour mélanger ou pétrir les pâtes levées. L'utilisation d'une vitesse supérieure crée un risque élevé de défaillance du robot pâtissier multifonction. Le crochet pétrisseur en spirale PowerKnead pétrit efficacement une grande partie de la pâte levée en 4 minutes. L'utilisation d'une vitesse inférieure risque de ralentir l'appareil et la pâte risque de ne pas être complètement pétrie.

## ASSEMBLAGE DU PRODUIT

- Placez le robot pâtissier multifonction sur la position « 0 » (ARRÊT) puis débranchez-le.  
**Pour fixer le bol** : placez les supports du bol par-dessus les goupilles de positionnement et appuyez sur l'arrière du bol jusqu'à ce que la goupille du bol s'enclenche dans le loquet à ressort.
- Pour retirer le bol** : placez le levier de levage du bol\* en position abaissée. Saisissez la poignée du bol\* et soulevez-le tout droit pour le dégager des goupilles de positionnement.
- Pour fixer l'accessoire** : glissez l'accessoire sur l'arbre. Tournez l'accessoire pour l'accrocher sur la goupille de l'arbre.

\*\*Inclus avec certains modèles. Suivant le modèle, l'image et le style du produit peuvent varier.

\*Vendu comme accessoire pour certains modèles uniquement.

# ASSEMBLAGE DU PRODUIT (SUITE)

- Pour retirer l'accessoire** : placez le robot pâtissier multifonction sur la position « 0 » (ARRÊT) puis débranchez-le. Poussez l'accessoire vers le haut et tournez-le vers la gauche. Retirez l'accessoire de l'arbre du batteur.  
**IMPORTANT** : si le bol n'est pas correctement enclenché, il peut être instable et bouger durant l'utilisation.
- Pour relever le bol** : faites tourner le levier de levage du bol\* pour le mettre en position haute. Le bol doit toujours être en position relevée lors du mélange.
- Vérifiez l'espace entre le batteur et le bol** : Allumez le robot pâtissier multifonction et testez les différentes vitesses. Assurez-vous que le batteur ne touche pas le bol durant le fonctionnement de l'appareil. Si le batteur est trop éloigné du fond du bol ou touche le bol, passez à l'étape suivante pour faire les ajustements nécessaires.
- (EN OPTION) Pour régler l'espace entre le batteur et le bol** : abaissez le bol. Tournez légèrement la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) pour relever le batteur ou dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour l'abaisser. Réglez le batteur jusqu'à obtenir un petit espace entre le batteur et le fond du bol. Vérifiez une nouvelle fois l'espace entre le batteur et le bol.  
**IMPORTANT** : lorsqu'il est correctement réglé, le batteur plat ne heurte pas le fond ni les côtés du bol. Si le batteur plat ou les fils du fouet\* sont trop proches du fond du bol et que des chocs se produisent, le revêtement peut user le batteur ou les fils du fouet.

## UTILISATION DU PRODUIT

	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
	<b>Risque d'électrocution</b> <b>Branchez l'appareil à une prise de terre.</b> <b>Ne retirez pas la broche de mise à la terre.</b> <b>N'utilisez pas d'adaptateur.</b> <b>N'utilisez pas de rallonge.</b> <b>Le non-respect de ces instructions comporte des risques de décès, d'incendie ou d'électrocution.</b>

- Branchez le robot pâtissier multifonction à une prise reliée à la terre. Commencez à faible vitesse pour éviter les éclaboussures et accélérez progressivement. Reportez-vous au « Guide de la commande de vitesse ».

\*Vendu comme accessoire pour certains modèles uniquement.

## **AVERTISSEMENT**

### Risque de blessures

**Débranchez le robot avant de toucher le batteur.**

**Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez des fractures, des coupures ou des ecchymoses.**

2. Ne raclez pas le bol pendant le fonctionnement de l'appareil. Il n'est généralement pas nécessaire de raclez les parois du bol plus d'une ou deux fois pendant le mélange.

## UTILISATION DU VERSEUR/PROTECTEUR\*

1. Placez le robot pâtissier multifonction sur la position « 0 » (ARRÊT) et débranchez-le.
2. Fixez le bol et le batteur plat, le crochet pétrisseur ou le fouet à fils sur le robot. Fixez le bol et relevez-le en position verrouillée.
3. Installez l'accessoire verseur/protecteur sur le bol de manière à ce que la tête du moteur recouvre l'espace en forme de U de l'accessoire. Le couvercle verseur se trouve alors juste à droite du moyeu de fixation lorsque vous êtes face au robot. Appuyez légèrement pour que les ergots du verseur/protecteur s'enclenchent sur le bol.
4. Versez les ingrédients dans le bol à l'aide du couvercle verseur.

## DÉMONTAGE DU PRODUIT

1. Placez le robot pâtissier multifonction sur la position « 0 » (ARRÊT) et débranchez-le.
2. Soulevez l'avant du verseur/protecteur\* pour le dégager du bord du bol. Retirez-le du robot pâtissier multifonction. Abaissez le bol et raclez-le.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**IMPORTANT** : ne plongez pas le corps du robot pâtissier multifonction dans l'eau ou dans d'autres liquides. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.

1. Placez le robot pâtissier multifonction sur la position « 0 » (ARRÊT) puis débranchez-le.
2. Essuyez le corps du robot pâtissier multifonction avec un chiffon doux et humide.
3. **Les pièces suivantes passent au lave-vaisselle** : bol.

**Les pièces suivantes peuvent être lavées dans le panier supérieur du lave-vaisselle** : batteur plat, double batteur à bord flexible\*\*, crochet pétrisseur en spirale, fouet elliptique à 11 fils en acier inoxydable\*\*, batteur à pâtisserie\*\*, spatule\*\* \*\*\* et verseur/protecteur\*\*.

4. La pièce suivante doit être lavée à la main uniquement dans de l'eau chaude savonneuse et séchée soigneusement : Fouet à fils\*\* uniquement.

\* Vendu comme accessoire pour certains modèles uniquement.

\*\*\*Peut également être utilisée pour raclez votre bol.

\*\*Inclus avec certains modèles. Suivant le modèle, l'image et le style du produit peuvent varier.

# TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES


## RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

---

L'emballage est recyclable et comporte le symbole ♻️. Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

## RECYCLAGE DU PRODUIT

---

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## POUR L'UNION EUROPÉENNE

---

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/EU et les modifications suivantes.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

### FRANCE:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## BELGIQUE :

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez légalement d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).**

## LA SUISSE :

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

**La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.**

## LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

## 1. PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

### b) Pour le Luxembourg uniquement:

La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

**5KSM55, 5KSM70J: Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

**5KSM60, 5KSM70S: Cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.**

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou
- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE** : [CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu)

Adresse e-mail **BELGIQUE** : [CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu)

Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## Pour la SUISSE :

### Novissa AG

Schulstrasse 1a  
CH-2572 Sutz  
Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10  
Adresse e-mail: [info@novissa.ch](mailto:info@novissa.ch)

### Novissa Service Center

VEBO Genossenschaft  
CH-4528 Zuchwil  
Numéro de téléphone: 032 686 58 50  
Adresse e-Mail: [service@novissa.ch](mailto:service@novissa.ch)

## Pour le LUXEMBOURG:

Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

### GROUP LOUISIANA S.A.

5 Rue du Château d'Eau  
L-3364 LEUDELANGE  
Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504  
Adresse e-mail: [myriam.grof@grlou.com](mailto:myriam.grof@grlou.com)

- h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.
- i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.
- j) **Pour la FRANCE uniquement :** La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

## 2. LIMITATIONS DE LA GARANTIE

- a) La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.
- b) La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).
- c) La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.
- d) **Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse :** La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

### Pour la France uniquement :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web :

[www.kitchenaid.fr](http://www.kitchenaid.fr) (France) - [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) - [www.grouplouisiana.com](http://www.grouplouisiana.com) (Luxembourg) - [www.kitchenaid.ch](http://www.kitchenaid.ch) (Suisse)

## 3. POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.

Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

# CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE ») (SUITE)

## Article L. 217-4 du Code de la consommation français

Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

## Article L. 217-5 du Code de la consommation français

Le produit est réputé conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :
  - il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
  - s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou
2. s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L. 217-12 du Code de la consommation français

L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

## Article L. 217-16 du Code de la consommation français

Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

## Article 1641 du Code civil français

Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

## Article 1648 § 1 du Code civil français

L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

# ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant : <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SICUREZZA DEL PRODOTTO

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:



**Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**



**Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

**Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:**

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.



## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

5. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
6. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.
8. Spegnerne l'apparecchio (0), quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
9. Non toccare le parti in movimento. Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalla frusta per limitare il rischio di lesioni a persone e/o danni al robot da cucina.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
11. L'uso di accessori o utensili non consigliati o non venduti da KitchenAid può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
12. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
13. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
14. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
15. Rimuovere la frusta piatta, la frusta a fili, la frusta da pasticceria, la frusta con bordo flessibile, la frusta con doppio bordo flessibile o il gancio impastatore a spirale dal robot da cucina prima di lavarlo.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

16. Per evitare di danneggiare il prodotto, non utilizzare le ciotole del robot da cucina in aree con calore elevato, ad esempio un forno, un microonde o un piano di cottura.
17. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
18. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
19. Questo apparecchio prevede la messa a terra solo per scopi funzionali.
20. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
  - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo bed and breakfast.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web [www.KitchenAid.it](http://www.KitchenAid.it) o [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

# SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

## REQUISITI ELETTRICI

### **AVVERTENZA**



#### **Pericolo di scosse elettriche**

**Collegarlo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghes.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

**Voltaggio:** 220-240 Volt

**Frequenza:** 50-60 Hz

**NOTA:** la potenza nominale del robot da cucina è stampata sul marchio nella finitura o sulla piastra seriale.

Non utilizzare prolunghes. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza per installare una presa vicino all'apparecchio.

## GUIDA DEL CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

ACCESSORIO	UTILIZZARE PER	DESCRIZIONE	VELOCITÀ
Frustra piatta	Miscelare e incorporare gli ingredienti	Incorporare ingredienti delicati, albumi, panna ed evitare di miscelare troppo. Miscelare torte, glasse, biscotti, ecc.	Velocità 1/2 per incorporare Velocità 1-6 per miscelare
Frustra con doppio bordo flessibile**	Miscelare gli ingredienti	Miscelare torte, glasse, biscotti, ecc.	Velocità 1-6 per miscelare
Gancio impastatore a spirale	Impastare	Pane, panini, impasto per pizza, ecc.	Velocità 2 per impastare

\*\*In dotazione con modelli selezionati. L'immagine/il design può variare a seconda del modello.

# GUIDA DEL CONTROLLO DELLA VELOCITÀ (CONTINUA)

ACCESSORIO	UTILIZZARE PER	DESCRIZIONE	VELOCITÀ
Frusta a fili**Frusta ellittica a 11 fili in acciaio inox**	Montare	Uova, albumi, panna, ecc.	Velocità 4-10 per montare
Battitore pasticceria**	Incorporare il burro alla farina, ridurre in purea frutta/verdura, sfilacciare la carne	Impasti per torte e altri dolci, purea di patate/ frutta/verdura, pollo sfilacciato	Dolci (incorporare il burro alla farina): velocità 2 Purea di frutta/verdura: fino alla velocità 2 Purea di patate, carne sfilacciata: Velocità 4

**NOTA:** utilizzare la velocità 2 per miscelare o lavorare impasti lievitati. L'uso di velocità superiori comporta un rischio elevato di malfunzionamento del robot da cucina. Il gancio impastatore Powerknead lavora in modo efficiente la maggior parte degli impasti lievitati in 4 minuti. Utilizzare un livello di velocità inferiore potrebbe rallentare l'unità e impedire la lavorazione completa dell'impasto.

## MONTAGGIO DEL PRODOTTO

1. Spegner il robot da cucina spostando la leva su "0" (OFF), quindi scollegarlo dalla presa.  
**Per fissare la ciotola:** inserire i supporti della ciotola sopra i perni di posizionamento e premere verso il basso sul retro della ciotola fino a quando il perno non scatta in posizione nella chiusura a molla.
2. **Per rimuovere la ciotola:** posizionare la leva di sollevamento della ciotola\* verso il basso. Afferrare l'impugnatura della ciotola\* e sollevarla verso l'alto sganciandola dai perni di posizionamento.
3. **Per collegare l'accessorio:** inserire l'accessorio sull'albero. Ruotare per agganciarlo al perno sull'albero.
4. **Per rimuovere l'accessorio:** spegnere il robot da cucina spostando la leva su "0" (OFF), quindi scollegarlo dalla presa. Premere l'accessorio verso l'alto e ruotarlo a sinistra. Tirare verso il basso l'accessorio dall'albero della frusta.  
**IMPORTANTE:** se la ciotola non viene fissata saldamente in posizione, non rimarrà ferma e stabile durante l'uso.
5. **Per sollevare la ciotola:** ruotare la leva di sollevamento della ciotola\* verso l'alto. La ciotola deve essere sempre in posizione sollevata durante la miscelazione.
6. **Verificare la distanza tra la frusta e la ciotola:** Accendere il robot da cucina e testare ogni velocità, assicurandosi che la frusta non tocchi la ciotola durante il funzionamento. Se la frusta è troppo lontana dal fondo o urta la ciotola, procedere con il passaggio successivo per effettuare le regolazioni.

\*\*In dotazione con modelli selezionati. L'immagine/il design può variare a seconda del modello.

\*Disponibile per l'acquisto come accessorio solo con modelli selezionati.

# MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

7. **(OPZIONALE) Per regolare la distanza tra la frusta e la ciotola:** abbassare la ciotola. Ruotare leggermente la vite in senso antiorario (sinistra) per sollevare la frusta, oppure in senso orario (destra) per abbassarla. Regolare la frusta in modo che sfiori appena la superficie della ciotola. Controllare nuovamente la distanza tra frusta e la ciotola.

**IMPORTANTE:** una volta regolata correttamente, la frusta piatta non batterà sul fondo o sui lati della ciotola. Se la frusta piatta o la frusta a fili\* è tanto vicina da urtare il fondo della ciotola, il rivestimento potrebbe staccarsi dalla frusta o i fili sulla frusta usurarsi.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### **⚠️ AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scosse elettriche**



**Collegarlo a una presa con messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

1. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra. Iniziare a una velocità ridotta per evitare schizzi e aumentarla gradualmente. Consultare la "Guida del controllo della velocità".

### **⚠️ AVVERTENZA**

#### **Pericolo di lesioni**

**Scollegare la spina del robot da cucina prima di toccare le fruste.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta pericolo di fratture, tagli o contusioni.**

2. Non mescolare gli ingredienti nella ciotola durante il funzionamento. Di solito è sufficiente mescolare con una spatola la ciotola una o due volte durante la miscelazione.

## USO DEL COPERCHIO VERSATORE ANTISPRUZZO\*

1. Spegnerne il robot da cucina spostandolo su "0" (OFF) e scollegarlo dalla presa.
2. Fissare la ciotola e la frusta piatta, il gancio impastatore o la frusta a fili\* al robot da cucina. Fissare la ciotola e sollevarla per bloccarla in posizione.
3. Posizionare il coperchio versatore antispruzzo: sistemare il coperchio sopra la ciotola in modo che la testa del motore copra lo spazio a U nel coperchio stesso. In questo modo il beccuccio versatore si troverà a destra dell'attacco per accessori, avendo di fronte il robot da cucina. Premere leggermente in modo che le linguette blocchino saldamente il coperchio alla ciotola.

\*Disponibile per l'acquisto come accessorio solo con modelli selezionati.

# UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

4. Versare gli ingredienti nella ciotola attraverso il beccuccio versatore.

## SMONTAGGIO DEL PRODOTTO

1. Spegnerne il robot da cucina spostandolo su "0" (OFF) e scollegarlo dalla presa.
2. Sollevare la parte anteriore del coperchio versatore antispruzzo\* dal bordo della ciotola. Estrarre dal robot da cucina. Abbassare il recipiente e ripulire.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

**IMPORTANTE:** non immergere il corpo del robot da cucina in acqua o altri liquidi. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

1. Spegnerne il robot da cucina spostandolo su "0" (OFF), quindi scollegarlo dalla presa.
2. Pulire il corpo del robot da cucina con un panno morbido umido.
3. **I componenti seguenti sono lavabili in lavastoviglie:** ciotola.

**Componenti lavabili in lavastoviglie nel cestello superiore:** frusta piatta, frusta con doppio bordo flessibile\*\*, gancio impastatore a spirale, frusta ellittica a 11 fili in acciaio inox\*\*, battitore pasticceria\*\*, spatola\*\* \*\*\* e coperchio versatore antispruzzo\*\*.

4. Il componente seguente deve essere lavato solo a mano utilizzando acqua tiepida e sapone e asciugandolo accuratamente: solo frusta a fili\*\*.

## SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE


### SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

---

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo ♻️. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

### RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

---

- Questo apparecchio è conforme alla normativa dell'Unione Europea e del Regno Unito relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.
- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

\*Disponibile solo con modelli selezionati e per l'acquisto come accessorio.

\*\*In dotazione con modelli selezionati. L'immagine/il design può variare a seconda del modello.

\*\*\*Utilizzabile anche per ripulire la ciotola.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.

## TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

### 1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:  
**5KSM55, 5KSM70J: Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**  
**5KSM60, 5KSM70S: Cinque anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**
- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
  - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
  - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: [CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu) / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

# TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

## 2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-  
waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze  
na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of  
anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de  
woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden  
betekenen het volgende:



**GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig  
gewond raken als u de instructies  
niet onmiddellijk naleeft.**



**WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig  
gewond raken als u de instructies  
niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u  
het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de  
instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds  
basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan  
persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de mixer/keukenrobot niet in water of andere  
vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen,  
waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke  
of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis,  
tenzij ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen  
over het gebruik van het apparaat van een persoon die  
verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden  
gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer  
buiten bereik van kinderen.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

5. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
6. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
7. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
8. Zet het apparaat uit (0) en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
9. Raak geen bewegende onderdelen aan. Houd handen, haar, kleding en spatels of ander gerei uit de buurt van de menghaak wanneer het apparaat in werking is. Zo verklein je de kans op persoonlijk letsel en/of schade aan de mixer/keukenrobot.
10. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
11. Het gebruik van accessoires die niet door KitchenAid worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.
12. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
13. Gebruik het apparaat niet buiten.
14. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
15. Verwijder de platte menghaak, draadgarde, deeghaak, platte menghaak met flexibele kant, dubbele platte menghaak met flexibele kant of spiraalvormige kneedhaak van de mixer/keukenrobot voordat je deze schoonmaakt.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

16. Om schade aan het product te voorkomen mag je de kommen van de mixer/keukenrobot niet gebruiken in warme omgevingen, zoals een oven, magnetron of boven op een fornuis/kookplaat.
17. Zie het gedeelte “Onderhoud en reiniging” voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
18. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.
19. Dit apparaat heeft alleen voor functionele doeleinden een aardaansluiting.
20. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

# PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

## ELEKTRISCHE VEREISTEN

### ⚠ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor elektrische schokken**

**Steek de stekker in een geaard stopcontact.**

**Verwijder de aardpen niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.**

**Voedingsspanning:** 220-240 volt

**Frequentie:** 50-60 Hz

**NOTA:** Het elektrisch vermogen van je mixer/keukenrobot staat afgedrukt op de sierstrip of op het serienummerplaatje.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of een servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

## RICHTLIJNEN VOOR SNELHEIDSINSTELLINGEN

ACCESSOI-RE	GEBRUIK VOOR	BESCHRIJVING	SNELHEID
Platte menghaak	Ingrediënten mengen en doorspatelen	Kwetsbare ingrediënten, eiwitten en room doorspatelen en te veel mixen voorkomen. Mengen van cakebeslag, glazuur, koekjesdeeg, enz.	1/2 snelheid voor doorspatelen Snelheden 1-6 voor mengen
Dubbele platte menghaak met flexibele kant**	Ingrediënten mengen	Mengen van cakebeslag, glazuur, koekjesdeeg, enz.	Snelheden 1-6 voor mengen
Spiraalvormige kneedhaak	kneden	Brood, broodjes, pizzadeeg, enz.	Snelheid 2 voor kneden

\*\*Meegeleverd bij geselecteerde modellen. Afbeelding/stijl kunnen per product verschillen.

# RICHTLIJNEN VOOR SNELHEIDSINSTELLINGEN (VERVOLG)

ACCESSOIRE	GEBRUIK VOOR	BESCHRIJVING	SNELHEID
Draadgarde**/ 11-draads roestvrijstalen elliptische garde**	Kloppen	Eieren, eiwitten, slagroom, enz.	Snelheden 4-10 voor kloppen
Deeghaak**	Boter door bloem mengen, fruit/ groenten pureren, vlees malen	Taartdeeg en ander gebak; aardappel-/ groenten-/fruitpuree, kip shredde	Gebak (boter door bloem mengen): Snelheid 2 Fruit/groenten pureren: Tot snelheid 2 Aardappelpuree, vlees shredde: Snelheid 4

**NOTA:** Gebruik snelheid 2 om gistdeeg te mengen of te kneden. Gebruik van een hogere snelheid maakt de kans op storingen aan de mixer/keukenrobot erg groot. De PowerKnead spiraalvormige deeghaak kneedt de meeste gistdegen binnen 4 minuten. Het gebruik van een lagere snelheid kan het apparaat vertragen en het deeg niet grondig kneden.

## HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

- Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.  
**De kom plaatsen:** Plaats de komhouders over de fixeerpennen en druk de achterkant van de kom omlaag totdat de fixeerpennen in het veerslot klikt.
- De kom verwijderen:** Doe de hendel om de kom op te heffen\* naar beneden. Pak de handgreep van de kom\* en til deze recht omhoog van de fixeerpennen af.
- Het accessoire bevestigen:** Schuif het accessoire op de as van de menghaak. Draai om het via de pen op de as vast te haken.
- Het accessoire verwijderen:** Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact. Druk het accessoire omhoog en draai het naar links. Trek het hulpstuk van de as van de menghaak.  
**BELANGRIJK:** Als de kom niet goed is vastgeklikt, zal deze onstabiel zijn en wiebelen tijdens gebruik.
- De kom opheffen:** Draai de hendel om de kom op te heffen\* recht omhoog. Tijdens het mixen moet de kom altijd opgeheven zijn.
- De afstand tussen de menghaak en de kom testen:** Schakel de mixer/keukenrobot in en test elke snelheid. Zorg ervoor dat de menghaak de kom niet raakt tijdens het gebruik. Als de menghaak zich te ver van de bodem bevindt of de kom raakt, ga je verder met de volgende stap voor verdere afstelling.

\*\*Meegeleverd bij geselecteerde modellen. Afbeelding/stijl kunnen per product verschillen.

\*Alleen afzonderlijk verkrijgbaar voor bepaalde modellen.

# HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN (VERVOLG)

7. **(OPTIONEEL) De ruimte tussen de menghaak en de kom afstellen:** Breng de kom omlaag. Draai de schroef licht tegen de wijzers van de klok in (links) om de menghaak op te heffen of met de wijzers van de klok mee (rechts) om de menghaak te laten zakken. Stel de positie van de menghaak zo in dat hij de kom net niet raakt. Controleer nogmaals de ruimte tussen de menghaak en de kom.

**BELANGRIJK:** Een naar behoren afgestelde platte menghaak zal de bodem of de zijkanten van de kom niet raken. Als de platte menghaak of de draadgarde\* echter zo laag hangt dat deze de bodem van de kom raakt, dan kan de deklaag van de menghaak wegslijten of kunnen de draden op de garde afslijten.

## HET PRODUCT GEBRUIKEN

	<b>⚠ WAARSCHUWING</b>
	<b>Gevaar voor elektrische schokken</b> <b>Steek de stekker in een geaard stopcontact.</b> <b>Verwijder de aardpen niet.</b> <b>Gebruik geen adapter.</b> <b>Gebruik geen verlengsnoer.</b> <b>Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.</b>

1. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geaard stopcontact. Begin met een lage snelheid om rondspatten te voorkomen en voer de snelheid langzaam op. Raadpleeg de "Richtlijnen voor snelheidsinstellingen".

<b>⚠ WAARSCHUWING</b>
<b>Gevaar voor verwondingen</b> <b>Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de gardes aanraakt.</b> <b>Als u dit niet doet, kan dit leiden tot botbreuken, snijwonden of kneuzingen.</b>

2. De kom en de platte menghaak zijn ontworpen om grondig te mixen zonder regelmatig te moeten schrapen. Tijdens het mixen is de kom één of twee keer schrapen meestal voldoende.

## GEBRUIK VAN HET SCHENKSCHILD\*

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.  
2. Bevestig de kom en de platte menghaak, kneedhaak of draadgarde aan de mixer/keukenrobot. Bevestig de kom en hef deze op naar de vergrendelde stand.

\*Alleen afzonderlijk verkrijgbaar voor bepaalde modellen.

# HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

3. Bevestig het schenkschild zodanig aan de kom dat de motorkop de U-vormige opening in het schild bedekt. Dan komt de vultrechter net rechts van de hulpstuknaaf als je voor de mixer/keukenrobot staat. Druk licht op de lipjes om het schild op de kom te klikken.
4. Schenk je ingrediënten via de vultrechter in de kom.

## PRODUCT UIT ELKAAR HALEN

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Til de voorkant van het schenkschild\* van de rand van de kom. Verwijder heet schenkschild van de mixer/keukenrobot. Laat de kom zakken en schraap de ingrediënten van de kom.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**BELANGRIJK:** Dompel de mixer/keukenrobot niet onder in water of andere vloeistoffen. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Veeg de mixer/keukenrobot schoon met een zachte, vochtige doek.
3. **De volgende onderdelen zijn vaatwasserbestendig:** Kom.

**De volgende onderdelen zijn vaatwasserbestendig in het bovenste rek:** Platte menghaak, dubbele platte menghaak met flexibele kant\*\*, spiraalvormige deeghaak, 11-draads roestvrijstalen elliptische garde\*\*, deeghaak\*\*, schraper\*\*\*\*, en schenkschild\*\*.

4. Het volgende onderdeel mag alleen met de hand worden gewassen met warm zeepwater en daarna grondig drogen: Draadgarde\*\*.

## AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR


### AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

---

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool ♻️. De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

### PRODUCTRECYCLAGE

---

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.

\*Alleen verkrijgbaar bij bepaalde modellen en als accessoire.

\*\*Meegeleverd bij geselecteerde modellen. Afbeelding/stijl kunnen per product verschillen.

\*\*\*Kan ook worden gebruikt om je kom te schrapen.

# AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR (VERVOLG)

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

## CONFORMITEITSVERKLARING

### VOOR DE EUROPESE UNIE

---

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

## VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

### BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).**

### NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.**

#### 1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

**5KSM55, 5KSM70J: Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

**5KSM60, 5KSM70S: Vijf jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
  - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
  - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: [CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu)

Nederland: E-mailadres: [CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu)

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**



# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’) (VERVOLG)

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

## 2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el robot de cocina en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
4. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
6. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
7. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
8. Apague el aparato (0) y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas, y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
9. Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga alejados de la cuchilla las manos, el pelo y la ropa, así como espátulas o cualquier otro utensilio mientras está en funcionamiento, para reducir el riesgo de daños a las personas o al robot de cocina.
10. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
11. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
12. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
13. No utilice el aparato al aire libre.
14. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
15. Retire el batidor plano, el batidor de varillas, el batidor de masa, el batidor de borde flexible, el batidor de borde flexible doble o el gancho amasador en espiral del robot antes de lavarlo.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

16. Para evitar daños en el producto, no utilice los recipientes del robot de cocina en zonas de altas temperaturas, como un horno, un microondas o una placa de cocina.
17. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
18. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
19. Este aparato incorpora una conexión a tierra solo para fines funcionales.
20. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
  - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
  - Granjas
  - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
  - Hostales en los que se ofrecen desayunos

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

ES

### ⚠️ ADVERTENCIA



#### Peligro de descarga eléctrica

**Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.**

**Voltaje:** 220-240 voltios

**Frecuencia:** 50-60 Hz

**NOTA:** La potencia de servicio del robot de cocina está impresa al lado de la marca o en la placa de serie.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

## GUÍA DE CONTROL DE VELOCIDAD

ACCESORIO	SE UTILIZA PARA	DESCRIPCIÓN	VELOCIDAD
Batidor plano	Mezclar e incorporar ingredientes	Incorporar ingredientes delicados, claras de huevo, nata y evitar mezclar en exceso. Mezclar tartas, glaseados, cookies, etc.	Velocidad 1/2 para incorporar ingredientes Velocidades 1-6 para mezclar
Batidor de borde flexible doble**	Mezclar ingredientes	Mezclar tartas, glaseados, cookies, etc.	Velocidades 1-6 para mezclar
Gancho amasador en espiral	Amasar	Panes, bollos, masa de pizza, etc.	Velocidad 2 para amasar

\*\*Incluido en modelos seleccionados. La imagen o el estilo pueden variar según el modelo.

# GUÍA DE CONTROL DE VELOCIDAD (CONTINUACIÓN)

ACCESORIO	SE UTILIZA PARA	DESCRIPCIÓN	VELOCIDAD
Batidor de varillas**/ batidor elíptico de acero inoxidable de 11 varillas**	Montar	Huevos, claras de huevo, nata, etc.	Velocidades 4-10 para montar
Batidor de masa**	Incorporar la mantequilla a la harina, triturar frutas/ verduras, picar carne	Masa de pastel y otros dulces; puré de patatas/ frutas/verduras, pollo desmenuzado	Pasteles (incorporar la mantequilla a la harina): Velocidad 2 Triturar frutas y verduras: Hasta la velocidad 2 Puré de patatas, carne picada: Velocidad 4

**NOTA:** Utilice la velocidad 2 para mezclar o amasar masas de levadura. El uso de una velocidad mayor podría provocar fallos en el robot de cocina. El gancho amasador "Powerknead" amasa eficazmente la mayoría de las masas de levadura en 4 minutos. El uso de una velocidad inferior puede ralentizar la unidad y hacer que no amase bien.

## MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Apague el robot de cocina (posición "0") y desenchúfelo.  
**Para fijar el recipiente:** Coloque los soportes del recipiente sobre las clavijas de posicionamiento y presione hacia abajo en la parte posterior del recipiente hasta que las clavijas del recipiente encajen en el pestillo de resorte.
  2. **Para retirar el recipiente:** Coloque la palanca de elevación del recipiente\* en la posición inferior. Sujete el asa del recipiente\* y levántelo hacia arriba y hacia fuera de las clavijas de posicionamiento.
  3. **Para colocar el accesorio:** Deslice el accesorio dentro del eje. Gírelo para engancharlo sobre la clavija del eje.
  4. **Para retirar el accesorio:** Apague el robot de cocina (posición "0") y desenchúfelo. Presione el accesorio hacia arriba y gírelo a la izquierda. Tire hacia abajo del accesorio desde el eje del batidor.
- IMPORTANTE:** Si el recipiente no está bien encajado en su sitio, quedará inestable y se tambaleará durante el uso.
5. **Para levantar el recipiente:** Gire la palanca de elevación del recipiente\* a la posición recta. El recipiente debe estar siempre en una posición levantada al mezclar.
  6. **Compruebe la distancia entre el batidor y el recipiente:** Encienda el robot de cocina y pruebe cada velocidad, asegurándose de que el batidor no toque el recipiente durante el funcionamiento. Si el batidor está demasiado lejos de la parte inferior o golpea el recipiente, continúe con el siguiente paso para realizar ajustes.

\*\*Incluido en modelos seleccionados. La imagen o el estilo pueden variar según el modelo.

\*Disponibles para su compra como accesorio solo con determinados modelos.

# MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

7. (OPCIONAL) Para ajustar la distancia entre el batidor y el recipiente: Baje el recipiente a la posición inferior. Gire el tornillo ligeramente hacia la izquierda para levantar el batidor o hacia la derecha para bajarlo. Ajuste el batidor para mantener la distancia con la superficie del recipiente. Vuelva a comprobar la distancia entre el batidor y el recipiente.

**IMPORTANTE:** Si se ajusta correctamente, el batidor plano no debe tocar la parte inferior ni los laterales del recipiente. Si el batidor plano o el batidor de varillas\* están tan cerca que golpean la parte inferior del recipiente, es posible que las varillas se desgasten por el uso o que el recubrimiento se deteriore.

## USO DEL PRODUCTO

### **ADVERTENCIA**

#### **Peligro de descarga eléctrica**

**Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice un adaptador.**

**No utilice un cable alargador.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.**



1. Enchufe el robot de cocina a una toma de corriente con conexión a tierra. Comience a una velocidad más baja para evitar salpicaduras y aumentela poco a poco. Consulte la "Guía de control de velocidad".

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de resultar herido**

**Desenchufe el robot antes de tocar los batidores.**

**En caso de no hacerlo, se podrían producir fracturas de huesos, cortes o cardenales.**

2. No raspe el recipiente mientras está en funcionamiento. Raspar el recipiente una o dos veces durante la mezcla es suficiente.

## USO DEL ESCUDO VERTEDOR\*

1. Apague el robot de cocina (posición "0") y desenchúfelo.
2. Coloque el recipiente y el batidor plano, el gancho amasador o el batidor de varillas\* en el robot de cocina. Coloque el recipiente y levántelo hasta la posición de bloqueo.
3. Coloque el escudo en el recipiente de forma que el cabezal del motor cubra el hueco en forma de U del escudo. Con el robot de cocina situado en frente de usted, la rejilla de vertido quedará justo a la derecha de la toma de fijación. Presione ligeramente para que las pestañas de encaje acoplen el escudo en el recipiente.

\*Disponible para su compra como accesorio con determinados modelos.

# USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

4. Vierta los ingredientes en el recipiente a través de la rejilla de vertido.

## DESMONTAJE DEL PRODUCTO

1. Apague el robot de cocina (posición "0") y desenchúfelo.
2. Levante la parte delantera del escudo vertedor\* para retirarlo del recipiente. Retírelo del robot de cocina. Baje el recipiente y raspe.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

**IMPORTANTE:** No sumerja el cuerpo del robot en agua ni en otros líquidos. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

1. Apague el robot de cocina (posición "0") y desenchúfelo.
2. Limpie el cuerpo del robot de cocina con un paño suave y húmedo.
3. **Las siguientes piezas se pueden lavar en el lavavajillas:** Recipiente.

**Las siguientes piezas son aptas para la rejilla superior del lavavajillas:** Batidor plano, batidor de borde flexible doble\*\*, gancho amasador en espiral, batidor elíptico de acero inoxidable de 11 varillas\*\*, batidor de masa\*\*, raspador\*\* \*\*\* y escudo vertedor\*\*.

4. El siguiente componente se debe lavar únicamente a mano, con agua templada y jabón, y secarse bien: Batidor de varillas\*\* únicamente.

## TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS


### TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

---

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

### RECICLAJE DEL PRODUCTO

---

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

\*Disponibles solo en determinados modelos y para su compra como accesorio.

\*\*Incluido en modelos seleccionados. La imagen o el estilo pueden variar según el modelo.

\*\*\*También se puede utilizar para raspar el recipiente.



# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

## CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

### 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.

b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

**5KSM55, 5KSM70J: dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.**

**5KSM60, 5KSM70S: cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.**

c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.

d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:

- Reparación del producto o de la pieza defectuosos
- Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.

h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

# CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

## 2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas de perto ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 5.** Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 6.** Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.
- 7.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
- 8.** Desligue (0) o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- 9.** Evite tocar nas peças em movimento. Para evitar o risco de ferimentos e/ou evitar danificar o aparelho, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios afastados do batedor durante o funcionamento da batedeira.
- 10.** Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 11.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
- 12.** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- 13.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 14.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 15.** Retire o batedor plano, a pinha, o batedor de massas, o batedor plano com borda flexível, o batedor plano com borda flexível dupla ou o batedor de gancho em espiral da batedeira antes da lavagem.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

16. Para evitar danos no produto, não utilize as taças da batedeira em zonas de elevado calor, como um forno, um micro-ondas ou um fogão.
17. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
18. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
19. Este aparelho inclui uma ligação à terra apenas para fins funcionais.
20. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

## REQUISITOS ELÉTRICOS

### ⚠ AVISO



#### Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

**Tensão:** 220-240 Volts

**Frequência:** 50-60 Hz

**NOTA:** a potência nominal da sua batedeira está impressa na parte inferior ou na placa de série.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um electricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

## GUIA DE CONTROLO DA VELOCIDADE

ACESSÓRIOS	UTILIZAR PARA	DESCRIÇÃO	VELOCIDADE
Batedor plano	Misturar e envolver os ingredientes	Envolver os ingredientes delicados, claras de ovo, natas e evitar misturar demasiado. Misturar bolos, coberturas, bolachas, etc.	1/2 velocidade para envolver Velocidades 1 – 6 para misturar
Batedor plano com borda flexível dupla**	Misturar ingredientes	Misturar bolos, coberturas, bolachas, etc.	Velocidade 1 - 6 para misturar
Batedor de gancho em espiral	amassar	Pães, pãezinhos, massa de pizza, etc.	Velocidade 2 para amassar

\*\*Incluído em modelos seleccionados. A imagem/estilo pode variar consoante o modelo do produto.

# GUIA DE CONTROLO DA VELOCIDADE (CONTINUAÇÃO)

ACESSÓRIOS	UTILIZAR PARA	DESCRIÇÃO	VELOCIDADE
Pinha**/pinha elíptica de 11 varas em aço inoxidável**	Bater	Ovos, claras de ovo, natas, etc.	Velocidade 4 - 10 para bater
Batedor de massas**	Cortar manteiga para colocar na farinha, puré de frutas/legumes e desfiar carne	Massa para tarte e outros pastéis; puré de batata/frutas/legumes, frango ralado	Pastéis (cortar manteiga para colocar na farinha): velocidade 2 Puré de frutas/legumes: até à velocidade 2 Puré de batata, carne desfiada: velocidade 4

**NOTA:** utilize a velocidade 2 para misturar ou amassar massa com fermento. A utilização de uma velocidade mais alta cria um elevado potencial de falha da batedeira. O batedor de gancho em espiral PowerKnead amassa eficientemente a maioria das massas com fermento em 4 minutos. A utilização de uma velocidade mais baixa pode abrandar a unidade e não amassar a massa corretamente.

## MONTAGEM DO PRODUTO

1. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada.  
**Para fixar a taça:** encaixe os suportes da taça nos pinos de localização e pressione a parte traseira da taça até que o pino da taça encaixe no trinco de mola.
2. **Para remover a taça:** coloque a alavanca de elevação da taça\* na posição para baixo. Segure a pega da taça\* e levante-a para cima e para fora dos pinos de localização.
3. **Para fixar o acessório:** encaixe o acessório no eixo. Rode para o fixar sobre o pino no eixo.
4. **Para remover o acessório:** Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada. Empurre o acessório para cima e rode-o para a esquerda. Puxe o acessório para baixo do eixo do batedor.  
**IMPORTANTE:** se a taça não estiver encaixada no devido lugar de forma segura, pode ficar instável e oscilar durante a utilização.
5. **Para levantar a taça:** rode a alavanca de elevação da taça\* para a posição vertical. A taça deve estar sempre na posição elevada durante a mistura.
6. **Teste a distância entre o batedor e a taça:** Ligue a batedeira e teste cada velocidade, certificando-se de que o batedor não toca na taça durante o funcionamento. Se o batedor estiver demasiado afastado do fundo ou atingir a taça, avance para o passo seguinte para efetuar ajustes.

\*\*Incluída em modelos selecionados. A imagem/estilo pode variar consoante o modelo do produto.


\*Disponível apenas na compra como acessório em modelos selecionados.

# MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

7. (OPCIONAL) Para ajustar a distância entre o batedor e a taça: baixe a taça para a posição para baixo. Rode o parafuso ligeiramente para a esquerda para levantar o batedor ou para a direita para o baixar. Ajuste o batedor de forma a que este quase toque na superfície da taça. Verifique novamente a distância entre o batedor e a taça.

**IMPORTANTE:** se estiver corretamente ajustado, o batedor plano não tocará nem no fundo, nem nos lados da taça. Se o batedor plano ou a pinha\* tocarem no fundo da taça, o revestimento do batedor ou dos arames da pinha poderá sofrer desgaste.

## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

	<b>⚠️ AVISO</b>
	<b>Perigo de choque elétrico</b> <b>Ligue a uma tomada com ligação à terra.</b> <b>Não remova o pino com ligação à terra.</b> <b>Não utilize um adaptador.</b> <b>Não utilize cabos de extensão.</b> <b>O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.</b>

1. Ligue a batedeira a uma tomada com ligação à terra. Comece com uma velocidade mais baixa para evitar salpicos e aumente-a gradualmente. Consulte o "Guia de controlo de velocidade".

<b>⚠️ AVISO</b>
<b>Perigo de ferimento</b> <b>Desligue a batedeira da tomada antes de mexer nos acessórios.</b> <b>A não observação destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou contusões.</b>

2. Não raspe a taça durante o funcionamento. Raspar a taça uma ou duas vezes durante a mistura costuma ser suficiente.

### UTILIZAR A TAMPA ANTISALPICOS\*

1. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada\*.
2. Encaixe a taça e o batedor plano, o batedor de gancho ou a pinha à batedeira. Encaixe a taça e eleve-a para a posição de bloqueio.
3. Coloque a tampa na taça, de modo a que a cabeça do motor tape a abertura em forma de U da tampa. Tal posicionará a calha de alimentação mesmo à direita da estrutura de fixação de acessórios, assumindo que a batedeira está à sua frente. Prima ligeiramente para que as patilhas encaixem a tampa na taça.

\*Disponível apenas na compra como acessório em modelos seleccionados.



## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Verta ingredientes para a taça utilizando a calha de alimentação.

## DESMONTAGEM DO PRODUTO

1. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada.
2. Levante a parte frontal da tampa antissalpícos\* do rebordo da taça. Puxe para fora da batedeira. Baixe a taça e raspe.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**IMPORTANTE:** não mergulhe o corpo da batedeira em água ou outros líquidos. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.


1. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada.
2. Limpe o corpo da batedeira com um pano macio e húmido.
3. **As seguintes peças são laváveis na máquina de lavar loiça:** taça.  
**As seguintes peças podem ser lavadas no compartimento superior da máquina de lavar loiça:** batedor plano, batedor plano com borda flexível dupla\*\*, batedor de gancho em espiral, pinha elíptica de 11 varas em aço inoxidável\*\*, batedor de massas\*\*, espátula\*\* \*\*\* e tampa antissalpícos\*\*.
4. A seguinte peça deve ser apenas lavada à mão, utilizando água morna com detergente e secando-a bem: Pinha\*\* apenas.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

\*\*Incluído em modelos selecionados. A imagem/estilo pode variar consoante o modelo do produto.

\*\*\*Também pode ser utilizada para raspar a taça.

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número **213 564 600**.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:  
**5KSM55, 5KSM70J: Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**  
**5KSM55, 5KSM70J: Cinco anos de garantia total a partir da data de aquisição.**
- O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας. Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη “ΚΙΝΔΥΝΟΣ” ή “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ”. Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το επιτραπέζιο μίξερ σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

4. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
5. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
7. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, για την αποφυγή κινδύνου.
8. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή (0) και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
9. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε χέρια, μαλλιά και ρούχα, καθώς επίσης και σπάτουλες και άλλα εργαλεία μακριά από τον αναδευτήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή/και ζημιάς στο επιτραπέζιο μίξερ.
10. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
11. Η χρήση εξαρτημάτων/αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
12. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

14. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου.
15. Πριν το πλύσιμο, αφαιρέστε από το επιτραπέζιο μίξερ τον αναδευτήρα, το συρμάτινο χτυπητήρι, τον αναδευτήρα ζύμης, τον αναδευτήρα με το εύκαμπτο άκρο, τον αναδευτήρα με το διπλό εύκαμπτο άκρο ή τον γάντζο ζύμης.
16. Για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν, μην χρησιμοποιείτε τους κάδους του μίξερ κοντά σε περιοχές με υψηλή θερμοκρασία όπως είναι οι φούρνοι, οι φούρνοι μικροκυμάτων ή τα μάτια της κουζίνας.
17. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός" για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
18. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
19. Αυτή η συσκευή διαθέτει σύνδεση γείωσης μόνο για λειτουργικούς σκοπούς.
20. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
  - σε αγροικίες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
  - σε πανσιόν.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.Kitchitaid.eu](http://www.Kitchitaid.eu). Έτσι, ενδεχομένως να εξοικονομήσετε το κόστος κλήσης για σέρβις. Για να λάβετε ένα δωρεάν εκτυπωμένο αντίγραφο των πληροφοριών που υπάρχουν στο διαδίκτυο, καλέστε στο **00 800 381 040 26**.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Τάση: 220 - 240 V

Συχνότητα: 50-60 Hz

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ονομαστική ισχύς του επιτραπέζιου μίξερ είναι τυπωμένη στον διακοσμητικό δακτύλιο ή τη σειριακή πινακίδα.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μικρό, αναθέστε σε καταρτισμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την εγκατάσταση πρίζας κοντά στη συσκευή.

## ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

ΑΞΕΣΟΥΑΡ	ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ
Αναδευτήρας	Ανάμειξη και ενσωμάτωση των υλικών	Ενσωμάτωση ευαίσθητων υλικών, όπως κρέμα και ασπράδια αυγών, και αποφυγή της υπερβολικής ανάμειξης. Ανάμειξη κέικ, γλάσου, μπισκότων κ.λπ.	Ταχύτητα 1/2 για ενσωμάτωση Ταχύτητες 1-6 για ανάμειξη
Αναδευτήρας με διπλό εύκαμπτο άκρο**	Ανάμειξη υλικών	Ανάμειξη κέικ, γλάσου, μπισκότων κ.λπ.	Ταχύτητες 1-6 για ανάμειξη
Ελικοειδής γάντζος ζύμης	Ζύμωμα	Ψωμί, ψωμάκια, ζύμη πίτσας κ.λπ.	Ταχύτητα 2 για ζύμωση

\*\*Περιλαμβάνεται σε επιλεγμένα μοντέλα. Η εικόνα/το στυλ μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

# ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

ΑΞΕΣΟΥΑΡ	ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ
Συρμάτινο χτυπητήρι**/ ελικοειδές χτυπητήρι 11 συρμάτων από ανοξείδωτο ατσάλι**	Χτύπημα	Αυγά, ασπράδια αυγών, κρέμα κ.λπ.	Ταχύτητες 4-10 για χτύπημα
Αναδευτήρας ζύμης**	Ενσωμάτωση τεμαχισμένου βουτύρου σε αλεύρι, πολτοποίηση φρούτων/λαχανικών, τεμαχισμός κρεάτων	Ζύμη πίτας και άλλα προϊόντα ζύμης, πουρές πατάτας/φρούτων/λαχανικών, τεμαχισμένο κοτόπουλο	Προϊόντα ζύμης (ενσωμάτωση τεμαχισμένου βουτύρου στο αλεύρι): Ταχύτητα 2 Πολτοποίηση φρούτων/λαχανικών: Έως ταχύτητα 2 Πουρές πατάτας, τεμαχισμός κρέατος: Ταχύτητα 4

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για να ανακατέψετε ή να ζυμώσετε ζύμες με μαγιά. Η χρήση υψηλότερης ταχύτητας αυξάνει ιδιαίτερα τον κίνδυνο βλάβης στο επιτραπέζιο μίξερ. Ο ελικοειδής γάντζος ζύμης PowerKnead ζυμώνει αποτελεσματικά τις περισσότερες ζύμες με μαγιά μέσα σε 4 λεπτά. Η χρήση χαμηλότερης ταχύτητας μπορεί να επιβραδύνει τη μονάδα και να μην ζυμωθεί καλά η ζύμη.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Γυρίστε το επιτραπέζιο μίξερ στη θέση "0" (Απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το από την πρίζα.  
**Για να συνδέσετε τον κάδο:** Εφαρμόστε τα στηρίγματα του κάδου πάνω από τις ακίδες στερέωσης και πιέστε προς τα κάτω το πίσω μέρος του κάδου, μέχρι να ασφαλίσει η ακίδα του κάδου στο άγκιστρο με το ελατήριο.
2. **Για να αφαιρέσετε τον κάδο:** Στρέψτε τον μοχλό ανύψωσης κάδου\* στην κάτω θέση. Πιάστε τη λαβή του κάδου\* και ανασηκώστε ευθεία προς τα πάνω και μακριά από τις ακίδες στερέωσης.
3. **Για να συνδέσετε το αξεσουάρ:** Τοποθετήστε το εξάρτημα πάνω στον άξονα. Περιστρέψτε το ώστε να κλειδώσει στην ακίδα που βρίσκεται στον άξονα.
4. **Για να αφαιρέσετε το αξεσουάρ:** Γυρίστε το επιτραπέζιο μίξερ στη θέση "0" (Απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Πιέστε το εξάρτημα προς τα πάνω και στρέψτε το αριστερά. Τραβήξτε προς τα κάτω το εξάρτημα από τον άξονα του αναδευτήρα.  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν ο κάδος δεν έχει ασφαλίσει στη σωστή θέση, θα είναι ασταθής και θα ταλαντεύεται κατά τη λειτουργία.
5. **Για να σηκώσετε τον κάδο:** Περιστρέψτε τον μοχλό ανύψωσης κάδου\* στην κατακόρυφη επάνω θέση. Ο κάδος πρέπει να βρίσκεται πάντα σε ανυψωμένη θέση κατά την ανάμειξη.

\*\*Περιλαμβάνεται σε επιλεγμένα μοντέλα. Η εικόνα/το στυλ μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.


\*Διατίθεται ως αγορά αξεσουάρ μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα.



# ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- Ελέγξτε την απόσταση του αναδευτήρα από τον κάδο:** Ενεργοποιήστε το επιτραπέζιο μίξερ και ελέγξτε όλες τις ταχύτητες, εξασφαλίζοντας ότι ο αναδευτήρας δεν έρχεται σε επαφή με τον κάδο κατά την λειτουργία. Αν ο αναδευτήρας βρίσκεται πολύ μακριά από τον πάτο του κάδου ή αν χτυπάει τον κάδο, συνεχίστε στο επόμενο βήμα για να τον ρυθμίσετε.
- (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) Για να ρυθμίσετε την απόσταση του αναδευτήρα από τον κάδο:** Χαμηλώστε τον κάδο στην κάτω θέση. Γυρίστε ελαφρώς τη βίδα αριστερόστροφα για να ανυψώσετε τον αναδευτήρα ή δεξιόστροφα για να τον χαμηλώσετε. Ρυθμίστε τον αναδευτήρα ώστε να καθαρίζει τα υλικά από την επιφάνεια του κάδου. Ελέγξτε ξανά την απόσταση μεταξύ του κάδου και του αναδευτήρα.  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Όταν είναι σωστά ρυθμισμένος, ο αναδευτήρας δεν χτυπάει στον πάτο ή στα τοιχώματα του κάδου. Αν ο αναδευτήρας ή το συρμάτινο χτυπητήρι\* είναι τόσο κοντά που χτυπάνε στον πάτο του κάδου, η επίστρωση του αναδευτήρα ή τα σύρματα στο χτυπητήρι ενδέχεται να υποστούν φθορά.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

**Συνδέστε το σε γειωμένη πρίζα.**

**Μην αφαιρέσετε τους ακροδέκτες γείωσης.**

**Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.**

**Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.**

**Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επιφέρει θάνατο, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.**

- Συνδέστε το επιτραπέζιο μίξερ σε μια γειωμένη πρίζα. Ξεκινήστε με χαμηλότερη ταχύτητα για την αποφυγή πιτσιλίσματος και αυξήστε την σταδιακά. Ανατρέξτε στον "Οδηγό ελέγχου ταχύτητας".

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού**

**Αποσυνδέστε το μίξερ από την πρίζα πριν αγγίξετε τον αναδευτήρα.**

**Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σπασίμο οστών, κοψίματα ή μώλωπες.**

- Μην ξύνετε τον κάδο ενώ το μίξερ βρίσκεται σε λειτουργία. Συνήθως αρκεί να ξύσετε τα υλικά από τον κάδο μία ή δύο φορές κατά τη διάρκεια της ανάμειξης.

\*Διατίθενται ως αγορά αξεσουάρ μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα.

# ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΡΟΗΣ ΥΓΡΩΝ\*

1. Γυρίστε το επιτραπέζιο μίξερ στη θέση "0" (Απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Συνδέστε τον κάδο και τον αναδευτήρα, τον γάντζο ζύμης ή το συρμάτινο χτυπητήρι στο μίξερ. Συνδέστε τον κάδο και ανυψώστε τον στη θέση ασφάλισης.
3. Τοποθετήστε το προστατευτικό στον κάδο έτσι ώστε η κεφαλή του μοτέρ να καλύπτει το κενό σχήματος U στο προστατευτικό. Με αυτόν τον τρόπο, το χωνί ροής θα βρίσκεται στα δεξιά της υποδοχής εξαρτημάτων, καθώς κοιτάζετε το μίξερ. Πιέστε ελαφρά ώστε οι γλωττίδες να κουμπώσουν το προστατευτικό στον κάδο.
4. Βάλτε τα συστατικά στον κάδο μέσα από το χωνί ροής.

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Γυρίστε το επιτραπέζιο μίξερ στη θέση "0" (Απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του προστατευτικού ροής\* και αφαιρέστε το από το χείλος του κάδου. Απομακρύνετε το από το επιτραπέζιο μίξερ. Χαμηλώστε τον κάδο και ζύστε τα υλικά.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην βυθίζετε το επιτραπέζιο μίξερ στο νερό ή σε άλλα υγρά. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.

1. Γυρίστε το επιτραπέζιο μίξερ στη θέση "0" (Απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Σκουπίστε το επιτραπέζιο μίξερ με ένα μαλακό, νωπό πανί.
3. **Τα παρακάτω εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο πιάτων:** Κάδος.  
**Τα παρακάτω εξαρτήματα πλένονται στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων:** Αναδευτήρας, αναδευτήρας με διπλό εύκαμπτο άκρο\*\*, ελικοειδής γάντζος ζύμης, ελικοειδές χτυπητήρι 11 συρμάτων από ανοξείδωτο αστάλι\*\*, αναδευτήρας ζύμης\*\*, σπάτουλα\*\* \*\*\* και προστατευτικό ροής υγρών\*\*.
4. Το παρακάτω εξάρτημα πρέπει να πλένεται μόνο στο χέρι με ζεστό σαπουνόνερο και να σκουπίζεται καλά: Συρμάτινο χτυπητήρι\*\* μόνο.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης ♻️. Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων.


\*Διατίθεται ως αγορά αξεσουάρ μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα.

\*\*Περιλαμβάνεται σε επιλεγμένα μοντέλα. Η εικόνα/το στυλ μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

\*\*\*Μπορείτε επίσης να τη χρησιμοποιήσετε για να ζύσετε τα υλικά από τον κάδο.

# ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σήμανση σύμφωνα με τη νομοθεσία στην ΕΕ και στο ΗΒ περί της Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).
- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.
- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της ΕΕ: Οδηγία 2014/35/ΕΕ για την χαμηλή τάση, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τον οικολογικό σχεδιασμό, Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

## ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”)

H KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Εγγυητής”) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβείτε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.
- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.
- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεων (π.χ. διαδικτυακά/ ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς αποδόγηση
- Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση [www.mindev.gov.gr](http://www.mindev.gov.gr) ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

### 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτής από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.
- Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

**5KSM55, 5KSM70J:** Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

**5KSM60, 5KSM70S:** Πενταετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

- Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.

# ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID (“ΕΓΓΥΗΣΗ”) (ΣΥΝΕΧΪΖΕΤΑΙ)

- d) Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.
- e) Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δυνάμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:
- Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος ή
  - Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.
- f) Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (Διεύθυνση email: [vrettos@sarafidsgroup.gr](mailto:vrettos@sarafidsgroup.gr), Αριθμός τηλεφώνου: **+00302 1094 78100**) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.
- g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.
- h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

## 2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).
- c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220- 240 V.
- d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: <http://www.kitchenaid.eu/register>

©2022 Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Το KITCHENAID και η σχεδίαση του επιτραπέζιου μίξερ είναι εμπορικά σήματα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden ska innehålla ett av de två varningssymbolerna för att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig ställa köksmaskinen i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

5. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
8. Stäng av (0) apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Undvik kontakt med rörliga delar. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av blandaren när den är igång för att minska risken för personskador och skador på köksmaskinen.
10. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Användning av tillbehör eller delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
12. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
13. Använd inte apparaten utomhus.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
15. Ta bort flatblandaren, ballongvispen, degblandaren, flatblandaren av metall med silikonvinge, den dubbla flatblandaren av metall med silikonvinge eller den spiralformade degkroken från köksmaskinen innan du rengör den.
16. För att undvika att produkten skadas ska du inte använda mixerskålarna i områden med hög värme, till exempel i en ugn, mikrovågsugn eller på en spis.

# PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

17. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
18. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
19. Den här apparaten har en jordanslutning endast för funktionsändamål.
20. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
  - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
  - på bondgårdar;
  - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
  - i miljöer av bed and breakfast-typ.

## SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

### KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

#### **! VARNING**



#### **Risk för elektriska stötar**

**Anslut till ett jordat uttag.**

**Ta inte bort jordstiftet.**

**Använd inte en adapter.**

**Använd inte en förlängningskabel.**

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

**Spänning:** 220–240 V

**Frekvens:** 50–60 Hz

**OBS:** Köksmaskinens märkeffekt är tryckt på trimbandet eller på serieplåten.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en kvalificerad elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

# GUIDE TILL HASTIGHETSREGLERING

TILLBEHÖR	ANVÄND FÖR	BESKRIVNING	HASTIGHET
Flatblandare	Blanda och vända ner ingredienser	Vispa ömtåliga ingredienser, äggvitor, grädde och undvika överblandning. Blanda kakor, glasyr, kakor, osv.	Halva hastigheten för försiktig inblandning Hastighet 1–6 för blandning
Dubbel flatblandare av metall med silikonvinge**	Blanda ingredienser	Blanda kaksmet, frosting, glasyr osv.	Hastighet 1–6 för att blanda
Spiralformad degkrok	Knådning	Bröd, frallor, pizzadeg osv.	Hastighet 2 för att knåda
Ballongvisp**/ ballongvisp i rostfritt stål med 11 trådar**	Vispning	Ägg, äggvitor, grädde osv.	Hastighet 4–10 för att vispa
Degblandare**	Fördela smör i mjöl, mosa frukt/grönsaker, strimla kött	Pajdeg och andra bakverk; potatismos/ frukt/grönsaker, strimlad kyckling	Bakverk (fördela smör i mjöl): hastighet 2 Mosa frukt/grönsaker: upp till hastighet 2 Mosa potatis, strimla kött: Hastighet 4

**OB:** Använd hastighet 2 för att blanda eller knåda jäsdegar. Om du använder en annan hastighet kan det uppstå problem med köksmaskinen. PowerKnead-spiraldegkroken knådar effektivt de flesta jäsdegar på 4 minuter. Om du använder en låg hastighet saktar enheten ned och degen kanske inte knådas ordentligt.

## PRODUKTMONTERING

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.  
**Så här fäster du skålen:** Sätt skålstöden över styrstiften och tryck ned baksidan av skålen tills skålstiften klickar fast på plats i fjäderspårren.
2. **Så här tar du bort skålen:** Placera skålens lyftspak\* i nedfällt läge. Ta tag i handtagen på skålen\* och lyft skålen rakt uppåt från styrstiften.
3. **Så här fäster du tillbehöret:** Trä tillbehöret på axeln. Vrid för att haka fast stiftet på axeln.
4. **Så här tar du bort tillbehöret:** Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten. Tryck upp tillbehöret och vrid sedan åt vänster. Dra ned tillbehöret från blandaraxeln.  
**VIKTIGT:** Om skålen inte fäster med ett snäpp blir den ostadig och vickar vid användning.
5. **Så här höjer du skålen:** Vrid skålens lyftspak\* rakt uppåt. Vid blandning måste skålen alltid vara i upphöjt läge.
6. **Testa avståndet mellan blandaren och skålen:** Sätt köksmaskinen i läget ON och testa de olika hastigheterna för att kontrollera att vispen inte rör skålen. Om vispen är för långt bort från botten eller träffar skålen kan du följa nästa steg för att göra inställningar.

\*\*Medföljer endast vissa modeller. Bilden eller stilen kan variera från produkten beroende på modell.

\*Kan endast köpas som separat tillbehör för utvalda modeller.



# PRODUKTMONTERING (FORTSATT)


7. **(TILLVAL) Justera avståndet mellan blandaren och skålen:** Sänk ned skålen till det nedre läget. Vrid skruven något moturs (åt vänster) om du vill höja blandaren, eller medurs (åt höger) om du vill sänka den. Justera blandaren så att den precis går fri från skålens yta. Kontrollera avståndet mellan blandare och skål en gång till.

**VIKTIGT:** När flatblandaren är korrekt justerad slår den inte mot botten eller sidan av skålen. Om flatblandaren eller ballongvispen\* är så nära att den slår i skålens botten kan det slita på flatblandaren eller vispen.

## PRODUKTANVÄNDNING

**⚠ VARNING**

**Risk för elektriska stötar**



**Anslut till ett jordat uttag.**

**Ta inte bort jordstiftet.**

**Använd inte en adapter.**

**Använd inte en förlängningskabel.**

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

1. Anslut köksmaskinen till ett jordat uttag. Börja med en lägre hastighet för att undvika stänk och öka den gradvis. Se "Guide till hastighetskontrollen".

**⚠ VARNING**

**Risk för personskada**

**Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.**

**Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.**

2. Skrapa inte skålen när du använder den. Vanligtvis räcker det att skrapa skålen en eller två gånger under blandning.

### ANVÄNDA STÄNKSKYDDET\*

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten\*.
2. Sätt fast skålen och flatblandaren, degkroken eller ballongvispen\* på köksmaskinen. Sätt fast skålen och höj den till låst läge.
3. Placera skyddet på skålen så att motorhuvudet täcker det U-formade gapet i skyddet. Detta placerar rännan precis till höger om frontfästet när du är vänd mot köksmaskinen. Tryck lätt så att flikarna fäster skyddet på skålen.
4. Håll ingredienserna i skålen genom rännan.

\*Kan endast köpas som separat tillbehör för utvalda modeller.

# DEMONTERA PRODUKTEN

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.
2. Lyft den främre delen av stänkskyddet\* från skålens kant. Dra bort från köksmaskinen. Sänk skålen och skrapa.

## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

**VIKTIGT:** Sänk inte ned köksmaskinen i vatten eller andra vätskor. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

1. Vrid köksmaskinen till "0" (OFF), och dra ut kontakten.
2. Torka av köksmaskinen med en mjuk, fuktig trasa.
3. **Följande delar kan maskindiskas:** skål.

**Följande delar kan diskas på den översta hyllan i diskmaskiner.** flatblandare och dubbel flatblandare av metall med silikonvinge\*\*, spiraldegkrok, ballongvisp i rostfritt stål med 11 trådar\*\*, degblandare\*\* skrapa\*\*\* och stänkskydd\*\*.

4. Följande delar bör handdiskas i varmt vatten med diskmedel sedan torkas ordentligt: Ballongvisp\*\* endast.

## AVFALLSHANtering AV ELEKTRISK UTRUSTNING

### SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

---

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

### ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

---

- Den här produkten är märkt i enligt med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen ♻️ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som eskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### FÖR EU

---

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

\*Endast tillgängligt med utvalda modeller och kan köpas som tillbehör.

\*\*Medföljer endast vissa modeller. Bilden eller stilen kan variera från produkten beroende på modell.

\*\*\*Burken finnas dessutom erfaret skrapar din bunke.

# GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (däruv följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats [www.konsumentverket.se](http://www.konsumentverket.se) eller på **0771-42 33 00**.

## 1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1. b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:
  - 5KSM55, 5KSM70J: Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
  - 5KSM60, 5KSM70S: Fem års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**
- Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- Garantin omfattar produkt utan defekter.
- Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
  - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
  - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: [CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu)/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

## 2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# PRODUKTSIKKERHET

## Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:



Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.



Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

**Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:**

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske, da dette kan føre til elektrisk støt.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
4. Kun EU: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
5. Kun EU: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.

## PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

6. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
7. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå en fare.
8. Slå av apparatet (0) og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
9. Unngå kontakt med deler i bevegelse. Hold hender, hår og klær, samt slikkepotter og annet utstyr, borte fra vispen under bruk, for å redusere faren for personskade og/eller skade på kjøkkenmaskinen.
10. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
12. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
13. Må ikke brukes utendørs.
14. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
15. Fjern flatvisp, ballongvisp, deigvisp, flatvisp med fleksibel kant, flatvisp med dobbel fleksibel kant eller spiralformet eltekrok fra kjøkkenmaskinen før rengjøring.
16. For å unngå skade på produktet må du ikke bruke kjøkkenmaskinens boller på steder med høy varme, for eksempel i en ovn eller en mikrobølgeovn eller på en komfyrtopp.
17. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
18. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
19. Dette apparatet har jording.

# PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

20. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
- i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
  - gårdshus
  - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
  - overnattingssteder med frokostservering.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

### KRAV TIL STRØMFORSYNING

---

#### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk sjokk

Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstannen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

**Spenning:** 220–240 V

**Frekvens:** 50–60 Hz

**MERK:** Strømstyrken til kjøkkenmaskinen er trykt på trimbåndet eller på serienummerplaten.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, få en kvalifisert elektriker eller servicetekniker til å installere et uttak i nærheten av apparatet.

# VEILEDNING FOR HASTIGHETSKONTROLL

TILBEHØR	BRUKES TIL	BESKRIVELSE	HASTIGHET
Flatvisp	Mikse og vende inn ingredienser	Vende inn ingredienser som krever varsomhet, eggehviter, krem og unngå å røre for mye. Blande kakerøre, glasurer, kjeks osv.	1/2 hastighet for vending Hastighet 1–6 for miksing
Flatvisp med fleksibel kant**	Miksing av ingredienser	Mikse kakedeig, glasurer, kjeksdeig o.l.	Hastighet 1–6 for miksing
Spiralformet eltekrok	Elting	Brød, rundstykker, pizzadeig o.l.	Hastighet 2 for elting
Ballongvisp**/ 11-tråders elliptisk visp i rustfritt stål**	Pisking	Egg, eggehviter, kremfløte o.l.	Hastighet 4–10 for pisking
Deigvisp**	Røre smør i mel, mose frukt/grønnsaker, strimle kjøtt	Paideig og annet bakverk, mose poteter/frukt/grønnsaker, strimlet kylling	Bakverk (røre smør i mel): Hastighet 2 Mose frukt/grønnsaker: Opptil hastighet 2 Mose poteter, rive kjøtt: Hastighet 4

**MERK:** Bruk hastighet 2 til å blande eller elte gjærdeig. Hvis du bruker en høyere hastighet, er det stor fare for feil med kjøkkenmaskinen. Den spiralformede PowerKnead-eltekroken elter de fleste gjærdeiger effektivt på fire minutter. Bruk av en lavere hastighet kan føre til at kjøkkenmaskinen kjører sakte og ikke får eltet deigen tilstrekkelig.

## MONTERING AV PRODUKTET

1. Still kjøkkenmaskinen til «0» (AV), og trekk ut støpselet.  
**Slik fester du bollen:** Sett bollestøttene over styrepinnene, og trykk ned på baksiden av bollen til bollepinnen går inn i fjærlåsen.
2. **Slik fjerner du bollen:** Sett løftespaken for bollen\* i nedposisjonen. Ta tak i bollehåndtaket\* og løft det rett opp og av styrepinnene.
3. **Slik monterer du tilbehøret:** Sett tilbehøret på akselen. Drei for å feste den over pinnen på akselen.
4. **Slik fjerner du tilbehøret:** Still kjøkkenmaskinen til «0» (AV), og trekk ut støpselet. Trykk tilbehøret oppover, og vri det mot venstre. Trekk tilbehøret ned fra vispeakselen.  
**VIKTIG:** Hvis bollen ikke festes ordentlig, vil den være ustabil og vakle under bruk.
5. **Slik hever du bollen:** Vri bølletøftespaken\* til oppreist stilling. Bollen må alltid være i hevet stilling når du blander.
6. **Test klaringen mellom vispen og bollen:** Slå PÅ kjøkkenmaskinen og test hver hastighet, og kontroller at vispen ikke berører bollen under drift. Hvis vispen er for langt unna bunnen eller treffer bollen, går du videre til neste trinn for å foreta justeringer.

\*\*Følger kun med enkelte modeller. Bilde/stil kan variere fra produkt til produkt, avhengig av modell.


\*Bare tilgjengelig for salg som tilbehør til utvalgte modeller.

# MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

7. **(VALGFRITT)** Slik justerer du klaringen mellom vispen og bollen: Senk bollen til nedposisjonen. Vri skruen litt mot klokken (venstre) for å heve vispen, eller med klokken (høyre) for å senke den. Juster vispen slik at den ligger akkurat over overflaten på bollen. Kontroller klaringen mellom vispen og bollen på nytt.

**VIKTIG:** Når den er riktig justert, vil ikke flatvispen treffe bunnen eller sidene av bollen. Hvis flatvispen eller ballongvispen\* er så nær at den treffer bunnen av bollen, kan belegget slites av flatvispen, eller trådene på ballongvispen kan bli slitt.

## BRUK AV PRODUKTET

	<b>⚠ ADVARSEL</b>
	<b>Fare for elektrisk sjokk</b>
	<b>Koble til et jordet uttak.</b>
	<b>Ikke fjern jordingstannen.</b>
	<b>Ikke bruk dobbeltkontakt.</b>
<b>Ikke bruk skjøteledning.</b>	
<b>Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.</b>	

1. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt. Begynn med lavere hastighet for å unngå sprut, og øk den gradvis. Se «Veiledning for hastighetskontroller».

<b>⚠ ADVARSEL</b>
<b>Fare for skade</b>
<b>Trekk ut stikkkontakten før du berører vispene.</b>
<b>Hvis dette ikke gjøres kan det føre til brudd i bein, kuttskader eller blåmerker.</b>

2. Ikke skrap bollen under drift. Det er vanligvis nok å skrape bollen en eller to ganger under miksing.

## BRUK AV HELLESKJOLDET\*

1. Still kjøkkenmaskinen til «0» (AV), og trekk ut støpselet
2. Fest bollen og flatvispen, eltekroken eller ballongvispen\* til kjøkkenmaskinen. Fest bollen, og løft den til låst stilling.
3. Plasser skjoldet på bollen slik at motorhodet dekker det u-formede mellomrommet i skjoldet. Dette plasserer helleluten rett til høyre for tilbehørsfestet når du er vendt mot kjøkkenmaskinen. Trykk lett slik at de enkle festetappene klikker skjoldet fast på bollen.
4. Hell ingrediensene i bollen gjennom helleluten.

\*Bare tilgjengelig for salg som tilbehør til utvalgte modeller.



# DEMONTERING AV PRODUKTET

1. Still kjøkkenmaskinen til «0» (AV), og trekk ut støpselet.
2. Løft fronten på helleskjoldet\* bort fra kanten på bollen. Trekk det ut fra kjøkkenmaskinen. Senk bollen og skrap.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**VIKTIG:** Ikke senk kjøkkenmaskinen ned i vann eller andre væsker. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

1. Still kjøkkenmaskinen til «0» (AV), og trekk ut støpselet.
2. Tørk av kjøkkenmaskinen med en myk, fuktig klut.
3. **Følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskin:** Bolle.

**De følgende delene kan vaskes i oppvaskmaskin i øvre hylle:** Flatvisp, flatvisp med dobbel fleksibel kant\*\* spiralformet eltekrok, 11-tråders elliptisk visp i rustfritt stål, deigvisp\*\*, Skraper \*\*\*, og helleskjold\*\*.

4. Følgende deler bør kun håndvaskes med varmt såpevann og tørkes grundig: Ballongvisp\*\* kun.

## KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

### KASSERING AV INNPÅKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

### GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet ♻ på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

## SAMSVARSERKLÆRING

### EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

\*Bare tilgjengelig med utvalgte modeller og må kjøpes som tilbehør.

\*\*Følger kun med enkelte modeller. Bilde/stil kan variere fra produkt til produkt, avhengig av modell.

\*\*\*Kan også brukes til å skrape bollen.

# VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her [www.forbrukerradet.no/](http://www.forbrukerradet.no/)

## 1. GARANTIENS OMFANG OG VILKA

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:
- 5KSM55, 5KSM70J: To års full garanti fra kjøpsdato.**
- 5KSM60, 5KSM70S: Fem års full garanti fra kjøpsdato.**
- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
  - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAidservicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: [CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu) /

Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

## 2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta äläkä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
8. Aseta laite OFF (0) -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
9. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälaineet kaukana vatkaimesta käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja yleiskoneen vahingoittumisen.
10. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
11. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
12. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
13. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
14. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
15. Irrota vatkain, lankavispilä, taikinavatkain, vatkain silikonireunalla, vatkain kahdella silikonireunalla tai spiraalin muotoinen taikinakoukku yleiskoneesta ennen pesua.
16. Tuotteen vahinkojen välttämiseksi älä käytä yleiskoneen kulhoja uunissa, mikroaaltouunissa tai liedellä lämmittämiseen.
17. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
18. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
19. Tässä laitteessa on maadoitusliitäntä vain toiminnallisia tarkoituksia varten.

# TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

20. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten

- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maataloilla,
- hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
- aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

### SÄHKÖVAATIMUKSET

#### **VAROITUS**



#### Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

**Jännite:** 220–240 V

**Taajuus:** 50–60 Hz

**HUOMAUTUS:** Yleiskoneesi teholuokitus on merkitty reunuksen tuotenimeen tai sarjanumerokilpeen.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

# NOPEUDEN VALINTAOPAS

LISÄVARUS-TE	KÄYTTÖTARKOI-TUS	KUVAUS	NOPEUS
Vatkain	Tavallisten ja herkkien aineiden sekoittaminen	Herkkien aineiden, kuten kananmunan valkuaisen ja kerman, sekoittaminen ja liiallisen sekoittamisen välttäminen. Kakku- tai keksitaikinan, kuorrutteen jne. sekoittaminen.	Nopeus 1/2 varovaiseen sekoittamiseen Nopeudet 1–6 muuhun sekoittamiseen
Yleiskoneen vatkain kahdella silikonireunalla**	Aineiden sekoittaminen	Kakku- tai keksitaikinan, kuorrutteen jne. sekoittaminen.	Nopeudet 1–6 muuhun sekoittamiseen
Spiraalin muotoinen taikinakoukku	Vaivaaminen	Esim. leipä-, sämpylä- tai pizzataikina	Nopeus 2 vaivaamiseen
Lankavispilä**/11-lankainen soikea vispilä ruostumattomasta teräksestä**	Vispaaminen	Kananmunat, munanvalkuaiset, kerma jne.	Nopeudet 4–10 vispaamiseen
Taikinasekoitin**	Kylmän voin sekoittaminen jauhoihin, hedelmien ja vihannesten soseuttaminen, lihan repiminen paloiksi	Piirakkataikina ja muut leivonnaiset, perunoiden muusaaminen, hedelmien/vihannesten soseuttaminen, nyhtökana	Taikinat (kylmän voin sekoittaminen jauhoihin): Nopeus 2 Hedelmien/vihannesten soseuttaminen: Enintään nopeus 2 Perunoiden muusaaminen, lihan repiminen: Nopeus 4

**HUOMAUTUS:** Käytä nopeutta 2 hiivataikinoiden sekoittamiseen tai vaivaamiseen. Muiden nopeuksien käyttäminen voi aiheuttaa yleiskoneen toimintahäiriön. Spiraalin muotoinen PowerKnead-taikinakoukku vaivaa useimmat hiivataikinat tehokkaasti 4 minuutissa. Jos käytät pienempää nopeutta, laite saattaa hidastua, eikä se ehkä vaivaa taikinaa kunnolla.

## TUOTTEEN KOKOAMINEN

1. Aseta yleiskone 0 (OFF) -asentoon ja irrota se pistorasiasta.  
**Kulhon kiinnittäminen:** Aseta kulhon tuet ohjaustappien päälle ja paina kulhon takaosaa alaspäin, kunnes kulhotappi napsahtaa jousisalpaan.
2. **Kulhon irrottaminen:** Aseta kulhon nostovarsi\* ala-asentoon. Tartu kulhon kahvaan\* ja nosta kulho suoraan ylös irti ohjaustapeista.


\*\*Tiettyissä malleissa. Kuva/ulkoasu saattaa erota tuotteesta mallista riippuen.

\*Saatavana lisävarusteena vain tiettyihin malleihin.


# TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

- Lisävarusteen kiinnittäminen:** Liu'uta lisävaruste akseliin. Kiinnitä kääntämällä akselin tappiin.
- Lisävarusteiden irrottaminen:** Aseta yleiskone 0 (OFF) -asentoon ja irrota se pistorasiasta. Paina lisävarustetta ylöspäin ja käännä vasemmalle. Vedä lisävaruste irti vatkaimen rungosta.  
**TÄRKEÄÄ:** Jos kulhoa ei ole napsautettu napakasti paikalleen, se on käytön aikana epävakaa ja horjuva.
- Kulhon nostaminen:** Käännä kulhon nostovipu\* suoraan ylöspäin. Kulhon on oltava aina yläasennossa sekoittamisen aikana.
- Tarkista vatkaimen ja kulhon välinen etäisyys:** Kytke yleiskone ON-asentoon ja kokeile kaikkia nopeuksia. Varmista, ettei vatkain kosketa kulhon pohjaa käytön aikana. Jos vatkain on liian kaukana pohjasta tai osuu kulhoon, siirry seuraavaan vaiheeseen ja säädä etäisyyttä.
- (VALINNAINEN) Säädä kulhon ja vatkaimen välistä etäisyyttä:** Laske kulho ala-asentoon. Nosta vatkainta kääntämällä ruuvia hieman vastapäivään (vasemmalle) tai laske vatkainta kääntämällä ruuvia myötäpäivään (oikealle). Säädä vatkainta niin, että se sivuaa juuri ja juuri kulhon pintaa. Tarkista vatkaimen ja kulhon välinen etäisyys uudestaan.  
**TÄRKEÄÄ:** Oikein säädettyinä vatkain ei osu kulhon pohjaan tai sivuihin. Jos vatkain tai lankavispilä\* osuu kulhon pohjaan, vatkaimen pinnoitus tai vispilän langat voivat kulua.

# TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

 **VAROITUS**

**Sähköiskun vaara**



**Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä irrota maadoitusnastaa.**

**Älä käytä sovitinta.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.**

- Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan. Aloita pienimmällä nopeudella roiskeiden välttämiseksi ja kasvata nopeutta vähitellen. Katso lisätietoja "Nopeuden valintaopas".

\*Saatavana lisävarusteena vain tiettyihin malleihin.

# TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN (JATKUI)

## **VAROITUS**

### **Loukkaantumisriski**

**Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat vatkaimia.**

**Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa luiden rikkoutumisen, haavoja tai ruhjeita.**

2. Älä kaavi kulhoa käytön aikana. Yleensä kulhon kaapiminen kerran tai kahdesti sekoittamisen aikana riittää.

## **ROISKESUOJAN KÄYTTÄMINEN\***

1. Aseta yleiskone 0 (OFF) -asentoon ja irrota se pistorasiasta.
2. Kiinnitä yleiskoneeseen kulho, vatkain, taikinakoukku tai lankavispilä Kiinnitä kulho, nosta se yläasentoon ja lukitse paikalleen.
3. Aseta roiskesuoja kulhon päälle siten, että yleiskoneen moottoripää asettuu suojan U-muotoiseen aukkoon. Kaatokouru asettuu näin yleiskoneen edestä katsottuna lisävarusteiden kiinnityspään oikealle puolelle. Paina suojaa kevyesti, jolloin kielekkeet kiinnittävät sen kulhoon.
4. Kaada ainesosat kulhoon kaatokourun kautta.

## **TUOTTEEN PURKAMINEN**

1. Aseta yleiskone 0 (OFF) -asentoon ja irrota se pistorasiasta.
2. Nosta roiskesuojan etuosa\* irti kulhon reunasta. Vedä se pois yleiskoneesta. Laske kulho ja kaavi.

## **HOITO JA PUHDISTUS**

**TÄRKEÄÄ:** Älä upota yleiskoneen runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

1. Aseta yleiskone 0 (OFF) -asentoon ja irrota se pistorasiasta.
2. Pyyhi yleiskoneen runko pehmeällä, kostealla liinalla.
3. **Seuraavat osat voi pestä tiskikoneessa:** kulho.  
**Seuraavat osat voi pestä tiskikoneen ylätasolla:** vatkain, yleiskoneen vatkain kahdella silikonireunalla\*\*, spiraalin muotoinen taikinakoukku, 11-lankainen soikea vispilä ruostumattomasta teräksestä\*\*, taikinasekoitin\*\*, kaavin\*\* \*\*\* ja roiskesuoja\*\*.
4. Seuraavat osat saa pestä vain käsin lämpimällä saippuavedellä, ja ne on kuivattava hyvin: Lankavispilä\*\*.

\*Saatavana lisävarusteena vain tiettyihin malleihin.

\*\*Tiettyissä malleissa. Kuva/ulkoasu saattaa erota tuotteesta mallista riippuen.

\*\*\*Voidaan käyttää myös kulhon kaavintaan.



# SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

## PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

## TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli ♻️ merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:  
**5KSM55, 5KSM70J: Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien**  
**5KSM60, 5KSM70S: Viiden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.**
- Takuaika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuun kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)

puhelin: 00 800 381 040 26

# KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

- g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

## 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

 **ADVARSEL**

**Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:**

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under tæt opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

## PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
8. SLUK for apparatet (0) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
9. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af piskeriset under brugen for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af køkkenmaskinen.
10. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
11. Brug af tilbehørsdele/tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
12. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
13. Brug ikke apparatet udendørs.
14. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
15. Fjern fladpiskeren, trådpiskeriset, mørdejspiskeren, fladpiskeren med fleksibel kant, den dobbelte fladpisker med fleksibel kant eller den spiralformede dejkrog fra køkkenmaskinen, før du vasker den op.
16. For at undgå produktskade må du ikke bruge blandingsskålene i områder med høj varme som f.eks. i en ovn eller mikroovn eller på et komfur.

# PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

17. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
18. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
19. Dette apparat har en jordledning kun til funktionelle formål.
20. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
  - i landkøkkener
  - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
  - på bed and breakfast-lignende steder

## GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

### ELEKTRISKE KRAV

#### ⚠ ADVARSEL



#### Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioener ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

**Spænding:** 220-240 V

**Frekvens:** 50-60 Hz

**BEMÆRK:** Effekten på din køkkenmaskine er trykt på mærket eller på seriepladen.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis netledningen er for kort, skal en faguddannet elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

# VEJLEDNING TIL HASTIGHEDSSTYRING

TILBEHØRS-DEL	BRUG TIL	BESKRIVELSE	HASTIGHED
Fladpisker	Bland og rør ingredienser	Sammenrøring af delikate ingredienser, æggehvite, fløde, uden at blande dem for hårdt. Blanding af kagedej, glasur, småkagedej osv.	1/2 hastighed ved sammenrøring Hastigheder 1-6 til blanding
Dobbeltfladpisker med fleksibel kant**	Blanding af ingredienser	Blanding af kagedej, glasur, småkagedej osv.	Hastigheder 1-6 til blanding
Spiralformet dejkrog	Æltning	Brød, boller, pizzadej osv.	Hastighed 2 til æltning
Piskeris**/ ellipseformet piskeris med 11 tråde i rustfrit stål**	Sammenpiskning	Æg, æggehviter, fløde osv.	Hastigheder 4-10 til sammenpiskning
Dejmixer**	Smuldring af smør i mel, mosning af frugt og grøntsager, rivning af kød	Tærtedej og andet bagværk; kartoffelmos/ frugtmos/ grøntsagsmos, revet kylling	Bagværk (smuldring af smør i mel): Hastighed 2 Mosning af frugt/ grøntsager: Op til hastighed 2 Kartoffelmos, rivning af kød: Hastighed 4

**BEMÆRK:** Brug hastighed 2 til at blande eller ælte gærdej. Brug af højere hastigheder skaber høj risiko for fejl på køkkenmaskinen. Den spiralformede dejkrog ælter effektivt de fleste typer gærdej på 4 minutter. Ved brug af en lavere hastighed kan enheden blive langsommere og dermed ikke ælte dejen grundigt.

## SAMLING AF PRODUKTET

- Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.  
**Sådan sættes skålen på:** Sæt skålholderne over styrestifterne, og tryk ned på bagsiden af skålen, indtil skålens stifter klikker på plads i fjederlåsen.
  - Sådan fjernes skålen:** Sæt skålens løftehåndtag\* i nedadvendt position. Tag fat i skålens håndtag,\* og løft styrestifterne lige op og af.
  - Sådan monteres tilbehøret:** Skub tilbehørsdelen på akslen. Drej for at fastgøre den over stiftet på skaftet.
  - Sådan fjernes tilbehøret:** Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud. Tryk tilbehøret så langt opad, og drej det til venstre. Træk tilbehøret ned fra piskerens aksel.
- VIGTIGT:** Hvis skålen ikke klikkes sikkert på plads, vil den være ustabil og røkke under brug.

\*\*Medfølger kun til udvalgte modeller. Billede/stil kan variere fra produkt til produkt afhængigt af modellen.

\*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

# SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

5. **Sådan hæves skålen:** Drej skålens løftehåndtag\* lige opad. Skålen skal altid være i hævet position under blanding.
6. **Test afstand mellem pisker og skål:** Tænd for køkkenmaskinen, og test hver hastighed. Sørg for, at piskeren ikke rører ved skålen under drift. Hvis piskeren er for langt væk fra bunden eller rammer skålen, skal du gå videre til næste trin for at foretage justeringer.
7. **(VALGFRIT) Sådan justeres afstanden mellem pisker og skål:** Sænk skålen til nederste position. Drej skruen en smule mod uret (venstre) for at hæve piskeren eller med uret (højre) for at sænke den. Juster piskeren, så den lige netop er fri af skålens overflade. Kontrollér afstanden mellem piskeren og skålen igen.

**VIGTIGT:** Når fladpiskeren er korrekt justeret, slår den ikke mod bunden eller siden af skålen. Hvis fladpiskeren eller trådpiskeriset\* er så tæt på, at de rammer bunden af skålen, kan det medføre slitage på fladpiskerens belægning eller piskerisets tråde.

## PRODUKTANVENDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød



Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

1. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse. Start med en lavere hastighed for at undgå stænk, og øg den gradvist. Se "Vejledning til hastighedsstyring".

### ⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser

Træk stikket ud af stikkontakten, før du rører ved piskerisene.

I modsat fald, kan det resultere i knoglebrud, snitsår eller blå mærker.

2. Undgå at skrabe i skålen under drift. Det er normalt tilstrækkeligt at skrabe skålen en eller to gange under blanding.

\*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

# PRODUKTANVENDELSE (FORTSATTE)

## BRUG AF PLASTSKÆRMEN\*

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.
2. Fastgør skål og fladpisker, dejkrog eller trådpiskeris på køkkenmaskinen. Sæt skålen på, og løft den til låst position.
3. Placér plastskærmen, så motorhovedet dækker det u-formede hul i skærmen. Så sidder hældetuden lige til højre for tilbehørsmuffen, når du har front mod køkkenmaskinen. Tryk let, så tappene klikker skærmen på skålen.
4. Hæld ingredienserne i skålen via hældetuden.

## SÅDAN SKILLES PRODUKTET AD

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.
2. Løft den forreste del af plastskærmen\* fri af skålens kant. Træk den væk fra køkkenmaskinen. Sænk skålen, og skrab.

## VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

**VIGTIGT:** Nedsænk ikke køkkenmaskinen i vand eller andre væsker. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (Off), og tag stikket ud.
2. Tør køkkenmaskinen af med en blød, fugtig klud.
3. **Følgende dele tåler opvaskemaskine:** Skål.

**Følgende dele tåler opvaskemaskinen i den øverste kurv:** Fladpisker, dobbeltfladpisker med fleksibel kant\*\*, spiralformet dejkrog, ellipseformet piskeris med 11 tråde i rustfrit stål\*\*, dejmixer\*\*, dejskraber\*\* \*\*\*, og plastskærm\*\*.

4. Følgende del bør kun vaskes i hånden i varmt sæbevand og med grundig aftørring: Piskeris\*\* udelukkende.

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER


### BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

---

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

### GENBRUG AF PRODUKTET

---

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

\*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

\*\*\*Kan også bruges til at skrabe skålen.

\*\*Medfølger kun til udvalgte modeller. Billede/stil kan variere fra produkt til produkt afhængigt af modellen.



# BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER (FORTSATTE)

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### FOR DEN EUROPÆISKE UNION

---

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

## VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkondens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugerftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

#### 1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.

b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

**5KSM55, 5KSM70J: To års fuld garanti fra købsdatoen.**

**5KSM60, 5KSM70S: Fem års fuld garanti fra købsdatoen.**

c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.

d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.

e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:

- Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
- Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: [CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu)

telefonnummer: 00 800 381 040 26

# VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

## 2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

**! HÆTTA**

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

**! VIÐVÖRUN**

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja hrærivélina í vatn eða annan vökva.
3. Þetta tæki er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (börn meðtalín) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu, nema þeir fylgst sé með þeim eða þeim séu veittar leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymdu heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til.
5. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.

## VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

6. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
7. Ef snúran er skemmd verður að skipta um hana af framleiðanda eða þjónustuaðila eða svipuðum hæfum einstaklingi til að koma í veg fyrir hættu.
8. Slökkvið á tækinu (0) og takið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Taktu í klónna og togaðu úr innstungunni til að taka úr sambandi. Togaðu aldrei í rafmagnssnúruna.
9. Forðastu að snerta hluti sem hreyfast. Til að koma í veg fyrir slys og/eða skemmdir á hræivélinni á að halda höndum, hári og fatnaði, sem og sleikjum og öðrum áhöldum, frá hrærarannum þegar hann er í notkun.
10. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Skilaðu heimilistækinu til næstu viðurkenndu þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.
11. Notkun aukahluta/fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
12. Skildu heimilistækið aldrei eftir án eftirlits á meðan það er í notkun.
13. Ekki nota tækið utanhúss.
14. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
15. Takið flata hrærarann, víraþeytarann, deighrærarann, hrærarann með sveigjanlegri brún, hrærarann með tvöfaldri sveigjanlegri brún eða deigkrókinn úr hrærivélinni áður en þeir eru þrífir.
16. Til að koma í veg fyrir skemmdir á vörunni má aldrei nota hrærivélaskálarnar nálægt miklum hita, svo sem hjá ofni, örbylgjuofni eða eldavél.
17. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um hreinsun á flötum þar sem matvæli hafa verið.
18. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.
19. Þetta tæki notar jarðtengingu eingöngu í starfrænum tilgangi.

# VÖRUÖRYGGI (ÁFRAM)

20. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:

- á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
- á bóndabæjum;
- fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
- á gistiheimilum.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Allar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd ásamt upplýsingum um ábyrgð má finna á [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Það gæti sparað þér kostnaðinn við að hringja í þjónustuverið. Til að fá ókeypis, prentað afrit af upplýsingunum á netinu skal hringja í **00 800 381 040 26**.

### KRÖFUR UM RAFMAGN

#### ⚠ VÍÐVÖRUN



##### Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða raflosts.

**Spenna:** 220-240 volt

**Tíðni:** 50-60 Hz

**ATHUGIÐ:** Málafli hrærivélarinnar er prentað nálægt vörumerkinu eða á raðnúmeraplötuna.

Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skal láta hæfan rafvirkja eða þjónustutækni mann setja úttak nálægt tækinu.

# LEIÐBEININGAR FYRIR HRAÐASTILLI

FYLGIHLOTUR	NOTAÐ FYRIR	LÝSING	HRAÐI
Flatur hrærari	Hráefni hrærð og blönduð	Að blanda saman viðkvæmu hráefni, eggjahvítur, rjóma og koma í veg fyrir of mikla blöndun. Að hræra deig í kökur, kökukrem, smákökur o. s.frv.	1/2 hraði fyrir blöndun Hraðastillingar 1-6 til að hræra
Hrærari með tvöfaldri sveigjanlegri brún**	Að hræra saman hráefni	Að hræra deig í kökur, kökukrem, smákökur o. s.frv.	Hraðastillingar 1-6 til að hræra
Deigkrókur	Hnoðun	Brauð, bollur, pizzadeig o.s.frv.	Hraðastilling 2 til að hnoða
Víraþeytari**/ 11-víra þeytari úr ryðfríu stáli**	Þeyting	Egg, eggjahvítur, rjómi o.s.frv.	Hraðastillingar 4-10 til að þeyta
Deighrærari**	Að setja smjörteninga út í hveiti, mauka ávextir/ grænmeti, rífa niður kjöt	Bökudeig og annað sætabrauð; stappaðar kartöflur/ávextir/ grænmeti, rifinn kjúklingur	Sætabrauð (smjörteningar út í hveiti): Hraðastilling 2 Maukaðir ávextir/ grænmeti: Upp að hraðastillingu 2 Stappaðar kartöflur, rífið kjöt: Hraðastilling 4

**ATHUGIÐ:** Notið hraðastillingu 2 til að blanda saman eða hnoða gerdeig. Ef hærrí hraði en það er notaður er mikil hættá á að hrærivélin bili. PowerKnead-deigkrókurinn hnoðar vel flest gerdeig á innan við 4 mínútum. Ef minni hraði er notaður getur það hægt á vélinni og deigið hnoðast ekki nægilega.

## SAMSETNING VÖRUNNAR

- Slökktu á hrærivélinni með því að stilla hana á „0“ og taktu hana úr sambandi.  
**Til að festa skálina við:** Settu skálarstuðningana yfir staðsetningarpinnana og ýttu niður aftan á skálinni þar til skálarpinnarnir smella inn í gormafestinguna.
- Til að fjarlægja skálina:** Settu skálarlyftistöngina\* í niður-stöðuna. Griptu í handfang skálar\* og lyftu beint upp og af staðsetningarpinninum.
- Til að festa fylgihlutinn:** Renndu fylgihlutnum á skaftið. Snúðu honum til að krækja honum yfir pinnann á skaftinu.
- Til að fjarlægja fylgihlutinn:** Slökktu á hrærivélinni með því að stilla hana á „0“ og taktu hana úr sambandi. Ýttu fylgihlutnum upp og snúðu honum til vinstri. Togaðu fylgihlutinn niður frá hræraraskaftinu.

**MIKILVÆGT:** Ef skálin er ekki tryggilega smelt á sinn stað verður hún óstöðug og skjögrar við notkun.


\*\*Fylgir með ákveðnum módelum. Mynd/gerð gæti verið frábrugðin vörunni eftir módeli.

\*Fæst aðeins sem fylgihlutur sem þarf að kaupa með ákveðnum gerðum.

# SAMSETNING VÖRUNNAR (ÁFRAM)

- Til að lyfta skálinni:** Snúðu skálarlyftistönginni\* í beina upp-stöðu. Skálin verður alltaf að vera í uppréttri stöðu þegar verið er að hræra.
- Fjarlægð á milli hrærara og skálar prófuð:** Kveiktu á hrærivélinni og prófaðu hverja hraðastillingu fyrir sig. Gættu þess að hrærarinn snerti ekki skálina við notkun. Ef hrærarinn er of langt frá botninum eða snertir skálina skaltu halda áfram í næsta skref til að stilla hann.
- (VALKOSTUR) Til að stilla fjarlægð á milli hrærara og skálar:** Færðu skálina niður. Snúðu skrúfunni aðeins rangsælis (til vinstri) til að lyfta hræranum, eða rangsælis (til hægri) til að láta hann síga. Stilltu hrærarann þannig að hann sé rétt fyrir ofan yfirborð skálarinnar. Athugaðu aftur fjarlægðina á milli hrærara og skálar.  
**MIKILVÆGT:** Við rétta stillingu snertir hrærarinn hvorki botn né hliðar skálarinnar. Ef flati hrærarinn eða þeytarinn\* eru svo nálægt að þeir rekist í botn skálarinnar kann húðin að slitna af hræranum eða vírar þeytarans að slitna.

## NOTKUN VÖRUNNAR



### ⚠ VÍÐVÖRUN

**Hætta á raflosti**

**Settu í samband við jarðtengda innstungu.**

**Ekki fjarlægja jarðtenginguna.**

**Ekki nota millistykki.**

**Ekki nota framlengingarsnúru.**

**Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til dauða, elds eða rafloss.**

- Settu hrærivélina í samband við jarðtengda innstungu. Byrjaðu á minni hraða svo ekkert skvettist upp úr og hækkaðu hann smám saman. Sjá „Leiðbeiningar fyrir hraðastilli“.

### ⚠ VÍÐVÖRUN

**Slyshætta**

**Taktu vélina úr sambandi áður en komið er við hrærarann.**

**Misbrestur á að gera svo getur valdið beinbroti, skurðum eða mari.**

- Ekki skrapa skálina á meðan verið er að hræra. Yfirleitt nægir að skafa skálina einu sinni eða tvisvar á milli þess sem hrært er.

## NOTKUN Á HVEITIBRAUTINNI\*

- Slökktu á hrærivélinni með því að stilla hana á „0“ og taktu hana úr sambandi\*.
- Festu skálina og flata hrærarann, deigkrókin eða þeytarann\* við hrærivélina. Festu skálina og lyftu upp í læsta stöðu.

\*Fæst aðeins sem fylgihlutur sem þarf að kaupa með ákveðnum gerðum.

# NOTKUN VÖRUNNAR (ÁFRAM)

- Settu hellivörnina á skálinna þannig að mótörhausinn hylji u-laga bilið á vörninni. Rennan til að hella verður hægra megin við fylgihlutafestinguna þegar þú snýrð að hrærivélinni. Ýttu létt svo að fliparnir á hellivörninni smellist á skálina.
- Helltu hræfnunum í skálina í gegnum rennuna.

## VARAN TEKIN Í SUNDUR

- Slökktu á hrærivélinni með því að stilla hana á „0“ og taktu hana úr sambandi.
- Lyftu framhluta hveitibrautarinnar\* upp af brún skálarinnar. Togaðu hana frá hrærivélinni. Láttu skálina síga og skrapaðu með sleikjunni.

## UMHIRÐA OG HREINSUN

**MIKILVÆGT:** Ekki setja aðalhús hrærivélarinnar á kaf í vatn eða aðra vökva. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.

- Slökktu á hrærivélinni með því að stilla hana á „0“ og taktu hana úr sambandi.
- Strjúktu af hrærivélinni með mjúkum og rökum klút.
- Eftirfarandi hluti má þvo í uppþvottavél:** Skál.  
**Alla aðra hluti má þvo í efri grind í uppþvottavél:** Flatur hrærari, hrærari með tvöfaldrí sveigjanlegri brún\*\*, Deigrókur, 11-víra þeytari úr ryðfríu stáli\*\*, Deighrærari\*\*, Sleikja\*\*\*, og Hellivörn\*\*.
- Eftirfarandi hlut má aðeins þvo í höndunum með volgu sápuvatni og þurrka vandlega: Víraþeytari\*\*.

## FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

### FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnisins af ábyrgð og er merkt með endurvinnslutákninu ♻️. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

### ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við lög í ESB og Bretlandi um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).
- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.
- Táknið ♻️ á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

\*Aðeins fánleg með völdum gerðum og sem fylgihlutur sem þarf að kaupa sérstaklega.

\*\*Fylgir með ákveðnum módelum. Mynd/gerð gæti verið frábrugðin vörunni eftir módeli.

\*\*\*Er einnig hægt að nota til að skafa skálina.



# SAMRÆMISYFIRLÝSING

## FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: Low Voltage Directive 2014/35/EU (tilskipun um lágsþennu 2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (tilskipun um rafsegulsamhæfi 2014/30/EU), Ecodesign Directive 2009/125/EC (tilskipun um umhverfisvæna hönnun 2009/125/EC), RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS tilskipun 2011/65/ESB) ásamt viðaukum.

## ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu („ábyrgðaraðili“) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallann án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmti tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.
- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.
- Beiðni um afslátt.
- Beiðni um riftun.
- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á [www.neytendastofa.is](http://www.neytendastofa.is) eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

### 1. UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

- Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.
- Ábyrgðartímabilið fer eftir vörunni sem er keypt og er sem hér segir:  
**5KSM55, 5KSM70J: Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.**  
**5KSM60, 5KSM70S: Full ábyrgð í fimm ár frá kaupdegi.**
- Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluaðila eða fyrirtæki frá KitchenAidsamsteypunni.
- Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.
- Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:
  - Viðgerð á gölluðu vörunni eða íhlutum, eða
  - Skipti á gölluðu vörunni eða íhlutum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörunni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.
- Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á [www.kitchenaid.is](http://www.kitchenaid.is) (Netfang: [sala@rafland.is](mailto:sala@rafland.is) ; Símanúmer **+354 520 7900**) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.
- Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörunni eða íhlutum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörunni eða íhlutum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna viðeigandi umbúða fyrir örrugg skil á gölluðu vörunni eða íhlutum.
- Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörunni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

# ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“) (ÁFRAM)

## 2. TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

- a) Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.
- b) Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn viðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhóflegt afl er notað (t.d. högg).
- c) Ábyrgðin á ekki við ef vörurni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.
- d) Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabiliu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: <http://www.kitchenaid.eu/register>

## Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzać miksera stojącego w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

## **PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)**

- 4.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 5.** Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- 6.** Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- 7.** W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, dla uniknięcia niebezpieczeństwa, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
- 8.** Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć (0), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
- 9.** Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu. Podczas pracy nie należy zbliżać do miesządła dłoni, włosów, odzieży, a także szpatulek i innych przyborów kuchennych, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała osób lub uszkodzenia miksera stojącego.
- 10.** Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
- 11.** Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych lub niesprzedawanych przez KitchenAid może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- 12.** Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
- 13.** Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.

## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

14. Nie zostawiać przewodu zwisającego ze stołu lub blatu.
15. Przed czyszczeniem wyjmij z miksera stojącego mieszadło płaskie, różgę, zgarniacz do ciasta, mieszadło Flex ze zgarniaczem, podwójne mieszadło Flex ze zgarniaczem lub hak spiralny.
16. Aby uniknąć uszkodzenia produktu, nie należy używać dzieży miksera stojącego w miejscach występowania wysokich temperatur, takich jak piekarniki, kuchenki mikrofalowe lub płyty grzejne.
17. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
18. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
19. To urządzenie jest wyposażone w uziemienie funkcjonalne.
20. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
  - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - budynki gospodarskie;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
  - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie [www.KitchenAid.pl](http://www.KitchenAid.pl)** lub **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń **pod numer 00 800 381 040 26**.

# PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

**! UWAGA**



**Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym**

**Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.**

**Nie usuwać bolca uziemiającego.**

**Nie używać rozgałęziacza.**

**Zabrania się używania kabli przedłużających.**

**Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.**

**Napięcie:** 220-240 V

**Częstotliwość:** 50-60 Hz

**UWAGA:** moc znamionowa miksera stojącego jest podana na listwie z marką lub na tabliczce z numerem seryjnym.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYBORU PRĘDKOŚCI

AKCESORIUM	UŻYWAĆ DO	OPIS	PRĘDKOŚĆ
Mieszadło płaskie	Mieszanie składników i wciąganie ich między ostrza	Wciąganie delikatnych składników, białek, śmietany i unikanie nadmiernego mieszania. Miksowanie ciast, lukrów, ciasteczek itp.	Prędkość 1/2 do wciągania Prędkość 1-6 do mieszania
Podwójne mieszadło FLEX ze zgarniaczem**	Mieszanie składników	Mieszanie ciast, lukrów, ciastek itp.	Prędkości 1-6 do miksowania

\*\*Dostępne w wybranych modelach. Wygląd i styl mogą się różnić w zależności od modelu.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYBORU PRĘDKOŚCI (NIEPRZERWANY)

AKCESORIUM	UŻYWAĆ DO	OPIS	PRĘDKOŚĆ
Hak spiralny	Wyrabianie ciasta	Pieczywo, bułki, ciasto na pizzę itp.	Prędkość 2 do wyrabiania ciasta
Różga**/11-prętowa eliptyczna różga ze stali nierdzewnej**	Ubijanie	Jajka, białka jaj, śmietana itp.	Prędkości 4–10 do ubijania
Zgarniacz do ciasta**	Wkrajanie masła do mąki, rozgniatanie owoców/warzyw, mielenie mięsa	Ciasto na placki i inne wypieki; purée ziemniaczane/owocowe/warzywne, szatkowanie kurczaka	Ciasta (wkrajanie masła do mąki): prędkość 2 Rozgniatanie owoców/warzyw: maks. prędkość 2 Rozgniatanie ziemniaków, rozdrabnianie mięsa: prędkość 4

**UWAGA:** do mieszania i zagniatania ciast drożdżowych należy używać prędkości 2.

Zastosowanie wyższej prędkości stwarza wysokie ryzyko awarii miksera stojącego. Hak spiralny PowerKnead skutecznie zagniatą większość ciast drożdżowych w ciągu 4 minut. Użycie niższej prędkości może spowolnić pracę urządzenia i spowodować, że ciasto nie zostanie dokładnie wyrobione.

## MONTAŻ PRODUKTU

1. Ustaw przełącznik prędkości miksera stojącego w pozycji „0” (wył.) i wyjmij wtyczkę z gniazda.  
**Aby zamocować dzieżę:** Dopasuj wsporniki dzieży do kołków ustalających i wciśnij tylną jej część, aż zatrzaski sprężynowe uchwycą kołki dzieży.
2. **Aby wyjąć dzieżę:** Przesuń dźwignię podnoszenia dzieży\* w dół. Chwyć uchwyt dzieży\* i unieś dzieżę prosto w górę, zdejmując ją z kołków ustalających.
3. **Mocowanie akcesoriów:** Nasunąć akcesorium na wał. Obrócić je, zahaczając o kołek na wale.
4. **Zdejmowanie akcesoriów:** Ustaw przełącznik prędkości miksera stojącego w pozycji „0” (wył.) i wyjmij wtyczkę z gniazda. Przesunąć akcesorium do góry i obrócić w lewo. Zdjąć akcesorium z wału mieszadła.  
**WAŻNE:** jeśli dzieża nie zostanie prawidłowo zamocowana, podczas pracy będzie niestabilna i będzie się trząść.
5. **Aby podnieść dzieżę:** Obróć dźwignię podnoszenia dzieży\* do pozycji w górę. Podczas mieszania dzieża musi być zawsze uniesiona i zablokowana.

\*\*Dostępna w wybranych modelach. Wygląd/styl może się różnić w zależności od modelu urządzenia.

\*Dostępna w wybranych modelach jako oddzielne akcesorium.

# MONTAŻ PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

- 6. Sprawdzanie prześwitu między mieszadłem a dzieżą:** Włącz mikser stojący i przetestuj każdą prędkość, upewniając się, że podczas pracy trzepaczka nie dotyka dzieży. Jeśli trzepaczka znajduje się zbyt daleko od dna lub uderza w dzieżę, przejdź do następnego kroku, aby ją wyregulować.
- 7. (OPCJONALNIE) Aby wyregulować prześwit między mieszadłem a dzieżą:** Opuść dzieżę do położenia dolnego. Obróć lekko śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), aby podnieść mieszadło płaskie, lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aby je opuścić. Ustaw trzepaczkę tak, aby nie dotykała powierzchni dzieży. Sprawdź ponownie prześwit między trzepaczką a dzieżą.  
**WAŻNE:** po prawidłowej regulacji mieszadło płaskie nie będzie uderzać w dolną ani boczną część dzieży. Jeśli mieszadło płaskie lub różga\* są umieszczone na tyle nisko, że uderzają o dno dzieży, pokrycie na mieszadle może się zetrzeć albo zużyją się pręty różgi.

## UŻYTKOWANIE PRODUKTU

### UWAGA

#### Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.



1. Podłączyć wtyczkę miksera stojącego do gniazda elektrycznego z uziemieniem. Należy rozpocząć od niższej prędkości, aby uniknąć rozpryskiwania, po czym stopniowo ją zwiększać. Patrz „Wskazówki dotyczące wyboru prędkości”.

\*Dostępne wyłącznie w wybranych modelach jako oddzielne akcesorium.



## UWAGA

**Niebezpieczeństwo okaleczenia.**

**Przed montażem/demontażem narzędzi odłączyć mikser od sieci zasilającej.**

**Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem elektrycznym.**

2. Nie zgarniaj składników w dzieży podczas pracy. Zazwyczaj wystarczy zgarnąć składniki jednokrotnie lub dwukrotnie podczas mieszania.

## UŻYCIĘ OSŁONY DZIEŻY Z PODAJNIKIEM\*

1. Ustawić przełącznik prędkości miksera stojącego w pozycji „0” (wył.) i wyjąć wtyczkę z gniazda\*.
2. Zamontuj dzieżę i mieszadło płaskie, hak albo różgę\* na mikserze. Założyć dzieżę i podnieść ją do pozycji zablokowanej.
3. Umieścić osłonę dzieży z podajnikiem tak, aby głowica z silnikiem zakryła szczelinę w kształcie litery „u” w osłonie. Patrząc na wprost miksera, podajnik do nalewania będzie znajdował się po prawej stronie gniazda przystawek. Lekko docisnąć, aby zaczepy zatrasnęły osłonę na dzieżę.
4. Włączyć składniki do dzieży przez podajnik do nalewania.

## DEMONTAŻ PRODUKTU

1. Ustawić przełącznik prędkości miksera stojącego w pozycji „0” (wył.) i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Unieść przód osłony z podajnikiem\* nad krawędź dzieży. Zdjąć z miksera stojącego. Opuścić dzieżę i skrobak.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**WAŻNE:** nie zanurzać korpusu miksera stojącego w wodzie ani w innych płynach. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

1. Ustawić przełącznik prędkości miksera stojącego w pozycji „0” (wył.) i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Przetrzeć obudowę miksera stojącego miękką, wilgotną ściereczką.
3. **Następujące części można myć w zmywarce:** Dzieża.

**Następujące elementy urządzenia nadają się do mycia na górnej półce zmywarki:**

Mieszadło płaskie, podwójne mieszadło FLEX ze zgarniaczem\*\*, hak spiralny, 11-prętowa eliptyczna różga ze stali nierdzewnej\*\*, zgarniacz do ciasta\*\*, skrobaczka\*\* \*\*\* oraz osłona dzieży z podajnikiem\*\*.

\*Dostępne tylko w wybranych modelach oraz jako oddzielne akcesoria.

\*\*\*Można jej także użyć do wyczyszczenia dzieży.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE (NIEPRZERWANY)

4. Następujące elementy należy myć wyłącznie w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem, a następnie dokładnie osuszyć: Różga\*\*.

## UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO


### UTYLIZACJA OPAKOWANIA

---

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutilizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

### RECYKLING PRODUKTU

---

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

---

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

\*\*Dostępne w wybranych modelach. Wygląd/styl może się różnić w zależności od modelu urządzenia.

# WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

## 1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:  
**5KSM55, 5KSM70J: Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.**  
**5KSM60, 5KSM70S: Pięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.**
- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
  - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
  - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie [www.kitchenaid.pl](http://www.kitchenaid.pl)  
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

## 2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# BEZPEČNOST VÝROBKU

## Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujete.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:**

1. Přečtete si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte kuchyňský robot do vody ani jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlízejí osoby odpovědné za jejich bezpečnost a nedávají jim příslušné pokyny k použití spotřebiče.
4. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.

## BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
6. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
7. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
8. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte (0) a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
9. Nedotýkejte se pohybuujících se částí. Během provozu šlehače udržujte ruce, vlasy, části oděvů, stěrky a další náčiní v bezpečné vzdálenosti od šlehače, abyste se vyvarovali zranění osob nebo poničení kuchyňského robotu.
10. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
11. Použití příslušenství/nástavců, které společnost KitchenAid neprodává či nedoporučuje, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění.
12. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
13. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
14. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
15. Před mytím z kuchyňského robotu odejměte plochý šlehač, šlehačí metlu, šlehač na těsto, šlehač s pružným okrajem, dvoustěnný šlehač s pružným okrajem nebo spirálovitý hnětací hák.
16. Abyste předešli poškození výrobku, nepoužívejte mísy robotu ve vysokých teplotách, například v troubě, mikrovlnné troubě nebo na sporáku.
17. V části „Údržba a čistění“ se seznamte s pokyny k čistění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.

# BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)


18. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
19. Uzemnění tohoto přístroje slouží pouze pro provozní účely.
20. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
  - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
  - v prostředí typu bed and breakfast.

## TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce **www.KitchenAid.eu**. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

### ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

**⚠ UPOZORNĚNÍ**



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.**

**Neodstraňujte zemnicí kolík.**

**Nepoužívejte adaptér.**

**Nepoužívejte prodlužovací kabel.**

**Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.**

**Napětí:** 220–240 V

**Frekvence:** 50–60 Hz

**POZNÁMKA:** Jmenovitý výkon kuchyňského robota je vytištěn na obroučce nebo na sériovém štítku.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

# NÁVOD K OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

PŘÍSLUŠENSTVÍ	POUŽITÍ	POPIS	RYCHLOST
Plochý šlehač	Míchání a přidávání přísad	Vmíchání křehkých přísad, bílků, smetany a zabránění nadměrnému míchání. Míchání dortů, polev, těsta na sušenky atd.	Rychlost 1/2 pro vmíchávání Rychlosti 1–6 pro míchání
Dvoustranný šlehač s pružným okrajem**	Míchání přísad	Míchání dortů, polev, těsta na sušenky atd.	Rychlosti 1–6 pro míchání
Spirálovitý hnětací hák	Hnětení	Chléb, rohlíky, těsto na pizzu, atd.	Rychlost 2 pro hnětení
Šlehačí metla** / Eliptická šlehačí metla z nerezové oceli s 11 dráty.**	Šlehání	Vejsce, bílky, smetana atd.	Rychlosti 4–10 pro šlehání
Šlehač na těsto**	Krájení másla do mouky, lisování ovoce/zeleniny, drcení masa	Těsto na koláče a jiné pečivo; bramborová kaše/ovoce/zelenina, kousky kuřecího masa	Pečivo (krájení másla do mouky): Rychlost 2 Lisování ovoce/zeleniny: Až do rychlosti 2 Bramborová kaše, drcení masa: Rychlost 4

**POZNÁMKA:** K míchání nebo hnětení kynutých těst používejte rychlost 2. Při použití vyšší rychlosti hrozí vysoké riziko selhání kuchyňského robota. Spirálovitý hnětací hák PowerKnead efektivně uhněte většinu kynutých těst za 4 minuty. Při použití nižší rychlosti může dojít ke zpomalení jednotky, díky čemuž těsto nebude důkladně uhnětené.

## SESTAVENÍ VÝROBKU

- Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.  
**Přípevnění mísy:** Nasadte držáky mísy na polohovací kolíky a přitlačte na zadní část mísy, dokud kolík mísy nezacvakne do pružinové západky.
- Odebrání mísy:** Přesuňte páku pro zvedání mísy\* do dolní polohy. Uchopte ucho mísy\* a zvedněte ji rovně nahoru z polohovacích kolíků.
- Připojení příslušenství:** Nasadte příslušenství na hřídel. Otočte příslušenstvím tak, aby se zaháčko nad kolíkem na hřídeli.

\*\*Součástí vybraných modelů. Obrázek či styl se mohou u jednotlivých výrobků lišit v závislosti na modelu.

\*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely.

# SESTAVENÍ VÝROBKU (POKRAČOVAL)

- Odebrání příslušenství:** Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě. Příslušenství zatlačte nahoru a otočte jím doleva. Stáhněte příslušenství z hřídele šlehače.  
**DŮLEŽITÉ:** Není-li mísa bezpečně zacvaknuta na místo, bude během používání nestabilní a bude se viklat.
- Zvednutí mísy:** Otočte páku pro zvedání mísy\* do vzpřímené pozice. Mísa musí být během míchání vždy ve zvednuté poloze.
- Kontrola vzdálenosti mezi šlehačem a mísou:** Zapněte kuchyňský robot a zkontrolujte, že se při používání jakékoli rychlosti šlehač nedotýká mísy. Pokud je šlehač příliš daleko ode dna mísy nebo se mísy dotýká, proveďte úpravy podle následujícího postupu.
- (VOLITELNĚ) Upravení vzdálenosti mezi šlehačem a mísou:** Nastavte mísu do dolní polohy. Chcete-li šlehač zvednout, otočte šroub lehce proti směru hodinových ručiček (doleva). Chcete-li ho spustit níže, otočte šroub po směru hodinových ručiček (doprava). Nastavte šlehač tak, aby končil těsně nad dnem mísy. Opět zkontrolujte vzdálenost mezi šlehačem a mísou.  
**DŮLEŽITÉ:** Řádně nastavený plochý šlehač se nedotýká dna ani stěn mísy. Pokud je plochý šlehač nebo šlehací metla\* dotýká dna mísy, může dojít k opotřebení šlehače nebo drátů metly.

## POUŽITÍ PRODUKTU

### **UPOZORNĚNÍ**

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

**Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.**

- Zapojte šlehač do uzemněné zásuvky. Začněte nižšími rychlostmi, aby nedocházelo k rozstříkání přísad, a postupně přidávejte rychlost. Viz informace v části „Průvodce ovládáním rychlosti“.

\*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely..



## **⚠ UPOZORNĚNÍ**

### **Riziko zranění**

**Než se dotknete šlehače, nejprve přístroj vypněte.**

**Pokud tak neučiníte, můžete si způsobit zlomeniny, odřenyiny nebo řezné rány.**

1. Během používání nestírejte stěny mísy. Potraviny v míse většinou stačí během míchání seškrábnout jednou nebo dvakrát.

## **POUŽÍVÁNÍ NALÉVACÍHO ŠTÍTU\***

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě\*.
2. K mixéru připevněte mísu a plochý šlehač, hnětací hák\* nebo šlehací metlu. Připevněte mísu a zdvihněte ji do zajištěné polohy.
3. Umístěte štít na mísu tak, aby hlava motoru překrývala otvor ve tvaru U na štítu. Když si stoupnete naproti kuchyňskému robotu, nálevka bude umístěna napravo od upínací hlavičky. Lehce zatlačte tak, aby západky zacvakly štít na mísu.
4. Přísady do mísy nalijte pomocí nálevky.

## **ROZEBRÁNÍ VÝROBKU**

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.
2. Zvedněte z okraje mísy\* přední část nalévacího štítu. Vytáhněte jej z kuchyňského robotu. Sklopte mísu a seškrábejte potraviny.

## **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

**DŮLEŽITÉ:** Neponořujte tělo kuchyňského robotu do vody ani do jiných kapalin. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

1. Kuchyňský robot vypněte („0“) a odpojte z elektrické sítě.
2. Tělo kuchyňského robotu očistěte měkkým navlhčeným hadříkem.
3. **Následující díly lze mýt v myčce na nádobí:** Mísa.  
**Následující části lze mýt v horním oddílu myčky nádobí:** Plochý šlehač, dvoustěnný šlehač s pružným okrajem\*\*, spirálovitý hnětací hák, eliptická šlehací metla z nerezové oceli s 11 dráty\*\*, šlehač na těsto\*\*, stěrka\*\*\*\*, a nalévací štít\*\*.
4. Následující díl je třeba mýt pouze ručně v teplé vodě se saponátem a důkladně jej osušit: Šlehací metla\*\*.

\*K dostání jako příslušenství k zakoupení pouze pro vybrané modely..

\*\*Součástí vybraných modelů. Obrázek či styl se mohou u jednotlivých výrobků lišit v závislosti na modelu.

\*\*\*Lze také použít k seškrábání potravin z mísy.

# LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU


## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

---

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻️. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

## RECYKLACE PRODUKTU

---

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Blíže informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## PRO EVROPSKOU UNII

---

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

# PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícími. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecné právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webových stránkách České obchodní inspekce [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

### 1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:  
**5KSM55, 5KSM70J: Dva roky plné záruky od data nákupu.**  
**5KSM60, 5KSM70S: Pět let plné záruky od data nákupu.**
- Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.

# PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVAL)

- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
- Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
  - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.
- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) (e-mailová adresa: [info@kitchenaid.cz](mailto:info@kitchenaid.cz); telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

## 2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: [www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

## REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ

## Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**TEHLİKE**

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

**UYARI**

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

**Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:**

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; yakından gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduđu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiđi ve ilgili tehlikeleri anlamaları sađlandıđı taktirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
7. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından deđiştirilmelidir.
8. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapalı (0) ayarına getirerek kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Kişilerin yaralanma ve/veya Stand Mikserin hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diđer aletleri çalıştıđı sırada çırpıcıdan uzak tutun.
10. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
11. KitchenAid tarafından önerilmeyen veya satılmayan aksesuarların/aparatların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
12. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
13. Cihazı açık havada kullanmayın.
14. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
15. Yıkamadan önce Düz Çırpıcı, Tel Çırpıcı, Hamur Karıştırıcı, Esnek Kenarlı Çırpıcı, Esnek Çift Kenarlı Çırpıcı veya Spiral Hamur Çengelini Stand Mikserden çıkarın.
16. Ürünün zarar görmesini önlemek için mikser kaselerini fırın, mikrodalga veya ocak gibi yüksek ısı yayan alanlarda kullanmayın.

## ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

17. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
18. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
19. Bu cihaz, yalnızca işlevsel amaçlar için topraklı bağlantıya sahiptir.
20. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
  - çiftlik evlerinde;
  - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu) adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

## ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

TR

### ⚠ UYARI



#### Elektrik Çarpması Tehlikesi

**Fişi topraklı bir prize takın.**

**Topraklı ucu çıkarmayın.**

**Adaptör kullanmayın.**

**Uzatma kablosu kullanmayın.**

**Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.**

**Gerilim:** 220 - 240 Volt

**Frekans:** 50-60 Hz

**NOT:** Stand Mikserinizin güç değeri, süsleme şeridinde veya seri numarası plakasında yazılıdır.

Uzatma kablosu kullanmayın. Elektrik kablosu çok kısa ise kalifiye bir elektrikçiye veya servis teknisyenine cihazın yakınına bir priz monte ettiriniz.

## HIZ KONTROL KILAVUZU

AKSESUAR	KULLANIM	AÇIKLAMA	HIZ
Düz Çırpıcı	Malzemelerin karıştırılması ve havası söndürülmeden bir araya getirilmesi	Hassas malzemelerin, yumurta beyazının ve kremanın karışımın havası söndürülmeden karıştırılması ve aşırı karıştırmanın önüne geçilmesi. Keklerin, şekerli kremaların, kurabiye vb. yiyeceklerin karıştırılması	Karışımın havasını söndürmeden 1/2 hız ayarı Karıştırma için 1-6 arasındaki hız ayarları
Esnek Çift Kenarlı Çırpıcı**	Malzemelerin karıştırılması	Keklerin, şekerli kremaların, kurabiye vb. yiyeceklerin karıştırılması	Karıştırma için 1-6 arasındaki hız ayarları
Spiral Hamur Çengeli	Yoğurma	Ekmekler, çörekler, pizza hamuru vb.	Yoğurma için Hız 2 ayarı

\*\*Belirli modellerle birlikte verilir. Resim/Stil, modele bağlı olarak üründen farklı olabilir.

# HIZ KONTROL KILAVUZU (DEVAM ETTİ)

AKSESUAR	KULLANIM	AÇIKLAMA	HIZ
Tel Çırpıcı**/11 Telli Paslanmaz Çelik Eliptik Çırpıcı**	Çırpma	Yumurtalar, yumurta beyaz, krema vb.	Çırpma için 4-10 arasındaki Hız ayarları
Hamur Karıştırıcı**	Tereyağını unun içine kesme, meyve/ sebze ezme, etleri tiftikleme	Tart hamuru ve diğer hamur işleri, patates püresi/meyve/sebze, tiftiklenmiş tavuk	Hamur işleri (Tereyağını unun içine kesme): Hız 2 Meyve/Sebzeleri Ezme: Hız 2'ye Kadar Patates Püresi Yapma, Et Tiftikleme: Hız 4

**NOT:** Mayalı hamurları karıştırmak veya yoğurmak için Hız 2 ayarını kullanın. Daha yüksek bir hız kullanılması, Stand Mikserin arıza yapma riskini büyük oranda artırır. PowerKnead Spiral Hamur Çengeli, çoğu mayalı hamur çeşidini 4 dakika içerisinde etkili bir şekilde yoğurur. Daha düşük hız ayarı kullanılması, üniteyi yavaşlatabilir ve hamurun iyi yoğurulmasına neden olabilir.

## ÜRÜNÜN TAKILMASI

- Stand Mikseri "0" (KAPALI) ayarına getirerek kapatın ve fişini prizden çekin.  
**Kaseyi Takmak İçin:** Kase Desteklerini, Konumlandırma Pimlerinin üzerine takın ve Kase Pimi Yaylı Mandala oturana kadar Kasenin arkasına bastırın.
- Kaseyi Çıkarmak İçin:** Kase Kaldırma Kolunu\* aşağı konuma alın. Kase Tutma Yerini\* tutup yukarı doğru kaldırarak Konumlandırma Pimlerinden ayırın.
- Aksesuarı Takmak İçin:** Aksesuarı milin üzerine kaydırarak takın. Milin üzerindeki Pime kancalamak için çevirin.
- Aksesuarı Çıkarmak İçin:** Stand Mikseri "0" (KAPALI) ayarına getirerek kapatın ve fişini prizden çekin. Aksesuarı yukarı doğru bastırın ve sola çevirin. Aksesuarı Çırpıcı Milinden aşağı doğru çekin.  
**ÖNEMLİ:** Kase yerine tam olarak oturmazsa cihaz kullanım sırasında sabit durmaz ve sallanır.
- Kaseyi Yükseltmek İçin:** Kase Kaldırma Kolunu\* düz yukarı konuma alın. Kase, karıştırma sırasında her zaman yükseltilmiş konumda olmalıdır.
- Çırpıcı ile Kase Arasındaki Boşluğu test edin:** Stand Mikseri ON (Açık) konumuna getirin ve her bir hızı test ederek çalışma sırasında çırpıcının Kaseye değmediğinden emin olun. Çırpıcı tabandan çok uzaksa veya Kaseye çarpıyorsa ayarlama yapmak için bir sonraki adıma geçin.
- (İSTEĞE BAĞLI) Çırpıcı ile Kase Arasındaki Boşluğu ayarlamak için:** Kaseyi aşağı konuma indirin. Çırpıcıyı yükseltmek için vidayı hafifçe saat yönünün tersine (sola) veya indirmek için saat yönünde (sağa) çevirin. Çırpıcıyı, Kase yüzeyine biraz mesafeli duracak şekilde ayarlayın. Çırpıcı ile Kase arasındaki boşluğu tekrar kontrol edin.  
**ÖNEMLİ:** Düzgün bir şekilde ayarlandığında Düz Çırpıcı, Kasenin alt veya yan kısımlarına çarpmaz. Düz Çırpıcı veya Tel Çırpıcı\*, Kasenin alt kısmına çarpacak mesafede düz çırpıcı üzerindeki kaplama aşınabilir veya tel çırpıcı üzerindeki teller yıpranabilir.

\*\*Belirli modellerle birlikte verilir. Resim/Stil, modele bağlı olarak üründen farklı olabilir.

\*Yalnızca belirli modellerle birlikte aksesuar olarak satın alınabilir.



# ÜRÜN KULLANIMI

TR

## ⚠ UYARI

### Elektrik Çarpması Tehlikesi



**Fişi topraklı bir prize takın.**

**Topraklı ucu çıkarmayın.**

**Adaptör kullanmayın.**

**Uzatma kablosu kullanmayın.**

**Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.**

1. Stand Mikseri topraklı bir prize takın. Sıçramayı önlemek için düşük hızla başlayın ve hızlı kademeli olarak artırın. "Hız Kontrolü Kılavuzuna" bakın.

## ⚠ UYARI

### Yaralanma Tehlikesi

**Çırpıcılara dokunmadan önce mikseri prizden çekin.**

**Bu hususa dikkat edilmediğinde, kemik kırığı, kesik veya morluk oluşabilir.**

2. Çalışırken Kaseyi sıyırmayın. Karıştırma sırasında Kasenin bir veya iki defa sıyırılması genellikle yeterlidir.

## DÖKME KORUMASININ KULLANILMASI\*

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) ayarına getirerek kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Kase ve Düz Çırpıcı, Hamur Çengeli veya Tel Çırpıcıyı\* mikserde takın. Kaseyi takın ve kilitleti konuma kaldırın.
3. Dökme Korumasını yerleştirin. Böylece Motor Başlığı, korumadaki U şekilli boşluğu kapatacaktır. Bu durumda dökme oluşu, Mikserde karşıdan baktığınızda Aparat Yuvasının hemen sağında olacaktır. Hafifçe bastırarak tırnakların korumayı Kaseye geçirmesini sağlayın.
4. Malzemeleri, Dökme Oluğundan Kasenin içine dökün.

## ÜRÜNÜN SÖKÜLMESİ

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) ayarına getirerek kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Dökme Korumasının\* önünü, Kasenin kenarından kaldırın. Stand Mikserden çekip çıkarın. Kaseyi Alçaltın ve sıyırın.

\*Yalnızca belirli modellerle birlikte aksesuar olarak satın alınabilir.

# BAKIM VE TEMİZLİK

**ÖNEMLİ:** Stand Mikserin Gövdesini suya veya diğer sıvılara sokmayın. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

1. Stand Mikseri "0" (KAPALI) ayarına getirerek kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Stand Mikser Gövdesini yumuşak ve nemli bir bezle silin.
3. **Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir:** Kase.  
**Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir:** Düz Çırpıcı, Esnek Çift Kenarlı Çırpıcı\*\*, Spiral Hamur Çengeli, 11 Telli Paslanmaz Çelik Eliptik Çırpıcı\*\*, Hamur Karıştırıcı\*\*, Spatula\*\* \*\*\*, ve Dökme Koruması\*\*.
4. Aşağıdaki parça ılık, sabunlu su kullanılarak yalnızca elde yıkanmalı ve iyice kurulmalıdır: Yalnızca Tel Çırpıcı\*\*.

## ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

### AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir♻️. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

### ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki ♻️ simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

## UYGUNLUK BEYANI

### AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

\*\*\*Kasenizi sıyırmak için de kullanılabilir.

\*\*Belirli modellerle birlikte verilir. Resim/Stil, modele bağlı olarak farklı olabilir.

# KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“Garanti Veren”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

## 1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:  
**5KSM55, 5KSM70J: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.**  
**5KSM60, 5KSM70S: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere beş yıllık tam garanti.**
- Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünün bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
  - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse [www.kitchenaid.com.tr](http://www.kitchenaid.com.tr) (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

### ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.  
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.  
No:1 C Blok 49  
Yenimahalle/ANKARA 06105  
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253  
+90 312 397 83 70

- Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığı günü gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

## 2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

- Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

[www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>

# БЕЗПЕКА ВИРОБУ

## Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.**

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не ставте міксер у воду чи іншу рідину.
3. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або які не мають достатнього досвіду чи знань. Такі особи можуть використовувати цей пристрій лише під ретельним наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.

## БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

4. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недосяжному для дітей.
5. Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.
6. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
7. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити для уникнення небезпеки. Це може зробити тільки виробник, сервісний агент виробника або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
8. Вимикайте прилад (установлюйте вимикач у положення вимкнення (0)) і від'єднуйте його від мережі живлення, коли не використовуєте його, а також перш ніж установлювати чи знімати частини або чистити прилад. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
9. Уникайте рухомих частин. Щоб зменшити ризик травмування та/або пошкодження міксеру, під час використання збовтувача тримайте руки, волосся, одяг, а також лопатки й інше кухонне приладдя подалі від пристрою.
10. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
11. Використання аксесуарів чи насадок, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
12. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
13. Не використовуйте пристрій на вулиці.

## БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

14. Не допускайте, щоб шнур живлення звисав через край столу чи робочої поверхні.
15. Перш ніж мити міксер, знімайте плаский збовтувач, дротяний вінчик, кондитерський збовтувач, збовтувач із гнучкою кромкою, збовтувач із двома гнучкими кромками або спіральну насадку-гачок для тіста.
16. Щоб уникнути пошкодження виробу, не ставте чаші для міксера в місця з високою температурою, зокрема в духовку, мікрохвильову піч або на поверхню плити.
17. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
18. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
19. У приладі передбачено робоче заземлення (виключно для функціонування приладу).
20. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
  - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
  - у фермерських будинках;
  - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
  - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Ознайомтеся із цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **00 800 381 040 26**.

# БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

## ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

UA

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



#### Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

Напруга: 220–240 В

Частота: 50–60 Гц

**ПРИМІТКА.** Номінальну потужність міксеру вказано на кромці або табличці з паспортними даними.

Не використовуйте подовжувальний шнур. Якщо шнур живлення занадто короткий, зверніться до кваліфікованого електрика або технічного фахівця сервісної служби, щоб він установив розетку поблизу приладу.

## ІНСТРУКЦІЯ З РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

НАСАДКА	ПРИЗНАЧЕННЯ	ОПИС	ШВИДКІСТЬ
Плаский збовтувач	Змішування та додавання інгредієнтів	Обережне додавання делікатних інгредієнтів, яєчних білків, вершків і уникання надмірного перемішування. Вимішування тіста для оладок, печива, глазури тощо.	Швидкість 1/2 для додавання інгредієнтів. Швидкість 1–6 для змішування.
Збовтувач із двома гнучкими кромками**	Змішування інгредієнтів	Вимішування тіста для оладок, печива, глазури тощо.	Швидкість 1–6 для змішування.

\*\*Входить до складу лише деяких моделей. Зображення / стиль можуть різнитися залежно від моделі виробу.

# ІНСТРУКЦІЯ З РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ (ПРОДОВЖЕНО)

НАСАДКА	ПРИЗНАЧЕННЯ	ОПИС	ШВИДКІСТЬ
Спіральна насадка-гачок для тіста	Замішування тіста	Тісто для хліба, булочок, піци тощо.	Швидкість 2 для замішування.
Дротяний вінчик**/ 11-елементний дротовий еліптичний вінчик із нержавіючої сталі**	збивання	Яйця, яєчні білки, вершки тощо.	Швидкість 4–10 для збивання.
Кондитерський збовтувач**	Додання масла до борошна, розтирання фруктів / овочів, подрібнення м'яса	Тісто для пиріжків та інша випічка; картопляне / фруктове / овочево пюре, подрібнене курча.	Кондитерські вироби (додання масла до борошна): швидкість 2. Розтирання фруктів / овочів: до швидкості 2. Розминання картоплі, подрібнення м'яса: швидкість 4.

**ПРИМІТКА.** Для перемішування або замішування дріжджового тіста використовуйте швидкість 2. Використання більш високої швидкості збільшує вірогідність виходу міксера з ладу. Спіральна насадка-гачок для тіста PowerKnead ефективно замішує більшість видів дріжджового тіста протягом 4 хвилин. Використання найменшої швидкості може призвести до вповільнення роботи пристрою та не дуже ретельного вимішування тіста.

## ЗБИРАННЯ ВИРОБУ

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі.  
**Порядок установлення чаші.** Установіть опори чаші на установчі штифти й натисніть на задню частину чаші, щоб штифт чаші зафіксувався в пружинній засувці.
2. **Порядок зняття чаші.** Установіть важіль підйому чаші \*в нижнє положення. Візьміться за ручку чаші\* та підійміть її безпосередньо вгору з установчих штифтів.
3. **Порядок установлення насадки.** Надіньте насадку на вал. Поверніть її, щоб зачепити за шпонку на валу.
4. **Порядок зняття насадки.** Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі. Натисніть на аксесуар у напрямку вгору та поверніть його ліворуч. Стягніть аксесуар із валу збовтувача.

**УВАГА:** якщо чаша не буде надійно закріплена на своєму місці, вона буде нестійкою та хитатиметься під час роботи міксера.

\*\*Входить до складу лише деяких моделей. Зображення / стиль можуть різнитися залежно від моделі виробу.

\*Доступний у продажу як допоміжне приладдя лише для деяких моделей.



## ЗБИРАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

- Порядок підйому чаші.** Поверніть важіль підйому чаші\* у вертикальне положення. Під час перемішування чаша завжди повинна знаходитися в піднятому положенні.
- Перевірка зазору між збовтувачем і чашею.** Увімкніть міксер і, вмикаючи кожну швидкість, переконайтеся, що під час роботи збовтувач не торкається чаші. Якщо збовтувач знаходиться занадто далеко від дна або б'є по чаші, перейдіть до наступного кроку, щоб виконати регулювання.
- (ДОДАТКОВО) Регулювання зазору між збовтувачем і чашею.** Опустіть чашу в нижнє положення. Злегка поверніть установлювальний гвинт проти годинникової стрілки (ліворуч), щоб підняти збовтувач, або за годинниковою стрілкою (праворуч), щоб опустити його. Відрегулюйте збовтувач так, щоб він без перешкод проходив безпосередньо над поверхнею чаші. Ще раз перевірте зазор між збовтувачем і чашею.

**УВАГА.** За умови належного налаштування плаский збовтувач не торкається ані дна, ані стінок чаші. Якщо плаский збовтувач або дротяний вінчик наближати настільки, що воно битимуться об дно чаші, це може призвести до зношування покриття збовтувача або дротів вінчика.

## ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

- Вставте штепсель планетарного міксера в розетку із заземленням. Починайте з низької швидкості, щоб уникнути розбризкування, і поступово збільшуйте її. Дивіться інструкцію з регулювання швидкості.

\*Доступний у продажу як допоміжне приладдя лише для деяких моделей.

# ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

### Ризик травмування

**Від'єднайте міксер від електромережі, перш ніж знімати збовтувачі.**

**Невиконання цієї вимоги може призвести до переломів, порізів або забоїв.**

2. Не шкребіть чашу під час роботи міксера. Під час перемішування зазвичай достатньо пошкребти чашу один-два рази.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСТУ ВІД РОЗБРИЗКУВАННЯ\*

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), і від'єднайте його від електромережі\*.
2. Приєднайте до міксера плоский збовтувач, гачок для тіста або дротяний вінчик. Прикріпіть чашу й підніміть її в положення блокування.
3. Установіть захист на чашу так, щоб головка двигуна закривала U-подібний отвір у захисті. Так залівний жолоб буде розташований праворуч від втулки кріплення, якщо стояти обличчям до міксера. Злегка натисніть, щоб виступи зафіксували захист на чаші.
4. Заливайте інгредієнти в чашу через залівний жолоб.

## РОЗБИРАННЯ ВИРОБУ

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), і від'єднайте його від електромережі.
2. Підніміть передню частину щитка для захисту від розбризкування\* з краю чаші. Зніміть його з міксера. Опустіть чашу й пошкребіть скребком.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

**УВАГА.** Не занурюйте корпус планетарного міксера у воду або інші рідини. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі.
2. Протріть корпус міксера м'якою вологою ганчіркою.
3. **Деталі, які можна мити в посудомийній машині:** чаша.

**Деталі, які можна мити у верхньому відсіку посудомийної машини:** плоский збовтувач, збовтувач із двома гнучкими кромками\*\*, спіральна насадка-гачок, 11-елементний дровотий еліптичний вінчик із нержавіючої сталі\*\*, кондитерський збовтувач\*\*, скребок\*\* \*\*\* і захисний щиток\*\*.

\* Можна придбати як аксесуари лише для деяких моделей.

\*\*Входить до складу лише деяких моделей. Зображення / стиль можуть різнитися залежно від моделі виробу.

\*\*\*Можна використовувати також для зішкрябання суміші із чаші.

# ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ (ПРОДОВЖЕНО)


4. Цю насадку слід мити лише вручну в теплій мильній воді та ретельно висушувати: Дротяний вінчик\*\*.

## УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

### ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах вказує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

### ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/EC щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS).

## УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

#### 1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

**5KSM55, 5KSM70J:** два роки повної гарантії від дати придбання.

\*\*Входить до складу лише деяких моделей. Зображення / стиль можуть різнитися залежно від моделі виробу.

# УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ») (ПРОДОВЖЕНО)

## 5KSM60, 5KSM70S: п'ять років повної гарантії від дати придбання.

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
  - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
  - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИИВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, б.44, т/ф 044- 581-58-90 <https://trapeza.com.ua/>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

## 2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установавання чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не продовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>

©2022 Усі права збережені.

KITCHENAID і дизайн планетарного міксера є товарними знаками й охороняються законом на території США та інших країн.



# شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يُتبع)

- (g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم بريد (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضامن أيضًا رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج.
- (h) يهدف التمكن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعين على المستهلك تقديم الإصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

## 2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفتل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمتد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المرغية مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) بالنسبة إلى جنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة:  
يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لاسيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إزامية بموجب القانون.
- بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضًا على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: [www.kitchenaidafrica.com](http://www.kitchenaidafrica.com)
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: [www.KitchenAid-MEA.com](http://www.KitchenAid-MEA.com)

## تسجيل المنتج

سجل جهاز KitchenAid الجديد الآن: <http://www.kitchenaid.eu/register>

© 2022 كل الحق وق محفوظة .

وتصميم الخلاط الثابت هما علامتان تجاريتان يف الولايات المتحدة وأماكن أخرى. KITCHENAID إن

# شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان") (يُتبع)

AR

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني [www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk) أو الاتصال على الرقم 03454 04 05 06.

## بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها، تبعا للوائح التنظيمية في المجتمعات الأوروبية (بعض جوانب بيع سلع المستهلك والضمانات المرتبطة للعام 2003 (المادة التشريعية رقم 11/2003)) وغيرها من التشريعات التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.

## بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) وافية لغرضها ضمن حدود المنطق؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعمرة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصصة له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تخوّل حقوقك القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تستح لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وجودته لم يأتيا كما كان متوقفا أو لم يتوافقا مع الموصفات، إلى حد معقول.
  - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
  - ضمن مدة 10 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضمان بشكل خاص.
  - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) إذا لم يتم تسليم المنتج إليك؛ و(ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضمان.
  - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيبا أو فشل في التشغيل تبعا للشروط المتعلقة بموافاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوقك القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية للعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
  - ضمن مدة 30 يوما من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المنفرد إذا كنت قد دفعته بالفعل.
  - ستحمل فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضمان.

## بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

## 1. نطاق الضمان وشروطه

- (a) الضمان الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1 (ب) والتي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.
- (b) تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:
  - 5KSM55, 5KSM70J: ضمان كامل لمدة سنتين من تاريخ الشراء.
  - 5KSM60, 5KSM70S: ضمان كامل لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء.
- (c) تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.
- (d) يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.
- (e) يتعين على الضمان تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضمان، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:
  - إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو
  - استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوقفا، فيحق للضمان تبديل المنتج بمنتهج آخر يعادله قيمة أو بقيمة أعلى.
- (f) إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعين على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضمان مباشرة على العنوان KitchenAid Europe, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: [CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu)

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: [CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu)

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: 00 800 381 040 26

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid:  
KitchenAid Africa  
PO Box 52102  
V&A Waterfront  
Cape Town  
8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: +27 21 555 0700

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحا حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [hello@kitchenaidafrica.com](mailto:hello@kitchenaidafrica.com)

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

القنصل الإلكترونيات AL GHANDI ELECTRONICS

ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

# العناية والتنظيف

أمر مهم: لا تعمر هيكل الخلاط الثابت بالماء أو السوائل الأخرى. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقيل تنظيفه.

1. أدر الخلاط الثابت إلى "0" (إيقاف التشغيل) ثم افصله عن الطاقة.
2. امسح هيكل الخلاط الثابت بقطعة قماش ناعمة ورطبة.
3. يمكن غسل القطع التالية في الجلاية: الوعاء.
- يمكن غسل القطع التالية في الرف العلوي من الجلاية. أداة الخفق المسطحة، وأداة الخفق المزودة بحافة مرنة\*\*، والمخففة البيضاوية المصنوعة من 11 سلكا ومن الفولاذ المقاوم للصدأ\*\*، وأداة خفق المعجنات\*\*، والمكشطة\*\*\*، والغطاء الواقي للسكب\*\*.
4. يجب غسل الجزء التالي يدويًا فقط، باستخدام المياه الدافئة والصابون وتجفيفه جيدًا: المخففة السلكية\*\* فقط.

## التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

### التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير وتم وضع رمز إعادة التدوير ♻️ عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية.

### إعادة تدوير المنتج

- هذا الجهاز مع قوانين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التي تغطي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضًا من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
- يشير الرمز ♻️ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة به إلى أنه يجب عدم التخلص منه باعتباره من النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب خاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.

## إعلان المطابقة

### للإتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: توجيه الجهد المنخفض EU/2014/35/2014 وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي EU/2014/30/2014 وتوجيه التصميم البيئي 2009/125/2009 وتوجيه حظر استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (RoHS) EU/2011/65/2011 والتعديلات المدخلة عليها.

## شروط ضمان KITCHENAID ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever- Belgium ("الضمان") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

- ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للمعمل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك لعام 2015 على ضرورة أن تفي المنتجات عرضها وتكون جودتها مرضية، كما هو موضح. في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تحوّل حقوقك القانونية ما يلي:
- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيّنًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
  - لغاية سنة أشهر: في حال تعرّض إصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيحق لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
  - لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة مقبولة من الوقت، فيحق لك استرجاع بعض من أموالك.

\*\*\* يمكن استخدامها أيضًا لكشط المكونات عن الوعاء.

\*\* متوفرة مع طرازات محددة. قد تختلف الصورة/النمط عن المنتج بحسب الطراز.



## تحذير!

### طر صدمة كهربائية

- قم بتوصيل السلك بأخذ كهرباء مؤرّض.
- لا تقم بإزالة سن التأريض.
- ولا تستخدم أحد المهابنات.
- لا تستخدم سلك إطالة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



1. قم بتوصيل الخلاط الثابت بأخذ كهرباء مؤرّض. ابدأ بسرعة منخفضة لتجنب الطرشة وقم بزيادتها تدريجيًا. راجع "دليل التحكم في السرعة".

## تحذير!

### خطر التعرض لإصابة

- افصل الخلاط عن الطاقة قبل لمس أداتي الخفق.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى انكسار العظام أو قطع الأطراف أو تضررها.

2. لا تقشط الوعاء أثناء تشغيل الجهاز. عادةً ما يُعد قشط الوعاء مرة أو مرتين أثناء المزج كافيًا.
- ### استخدام الغطاء الواقي للسكب\*

1. أدر الخلاط الثابت إلى "0" (إيقاف التشغيل) وافصله عن الطاقة.
2. قم بتوصيل الوعاء وأداة الخفق المسطحة أو خفاقة العجين أو المخفقة السلكية\* بالخلاط. علّق الوعاء وارفعه إلى وضع القفل.
3. ضع الغطاء الواقي على الوعاء بحيث يغطي رأس المحرك الفتحة على شكل U في الغطاء الواقي. سيؤدي هذا الأمر إلى أن تكون الأداة المنحدرة للسكب على يمين القطعة المحورية الخاصة بالملحقات عندما تكون أمام الخلاط الثابت. اضغط برفق حتى تقوم الألسنة بتنشيط الغطاء الواقي على الوعاء.
4. اسكب المكونات في الوعاء من خلال أداة السكب المنحدرة.

## تفكيك المنتج

1. أدر الخلاط الثابت إلى "0" (إيقاف التشغيل) وافصله عن الطاقة.
2. ارفع الجهة الأمامية من الغطاء الواقي للسكب\* بعيدًا عن حافة الوعاء. واسحبه بعيدًا عن الخلاط الثابت. أخفض الوعاء واكشط المكونات.

\* متوفرة مع طرازات محددة. قد تختلف الصورة/النمط عن المنتج بحسب الطراز.

## دليل التحكم بالسرعة (يُتبع)

الأكسسوار	الاستخدام	الوصف	السرعة
المخففة السلكية/** المخففة البيضاوية المصنوعة من 11 سلكاً ومن الفولاذ المقاوم للصدأ**	السرير	البيض وبياض البيض والكريمة، إلخ.	السرعات من 4 إلى 10 للخفق
أداة خفق المعجنات**	تقطيع الزبدة فوق الطحين، وهرس الفاكهة/الخضار وبشر اللحم	عجينة الفطيرة والمعجنات الأخرى والبطاطس/الفاكهة/الخضار المهروسة والدجاج المقطع	المعجنات (تقطيع الزبدة فوق الطحين): السرعة 2 هرس الفاكهة/الخضار: حتى السرعة 2 هرس البطاطس وبشر اللحم: السرعة 4

**ملاحظة:** استخدم السرعة 2 لخلط عجائن الخميرة أو عجنها. يتسبب استخدام سرعة أعلى في احتمالية تعطل الخلاط الثابت بشكل كبير. تعجن خفافة العجين الحلزونية PowerKnead معظم عجينة الخميرة بكفاءة خلال 4 دقائق. قد يؤدي استخدام سرعة أقل إلى إبطاء سرعة الوحدة وعدم عجن العجين بشكل كامل.

## تركيب المنتج

1. أدر الخلاط الثابت إلى "0" (إيقاف التشغيل) ثم افصله عن الطاقة.
2. **تركيب الوعاء:** قم بتركيب ركائز الوعاء فوق مسامير التثبيت واضغط لأسفل على الجهة الخلفية من الوعاء حتى يثبت مسمار تثبيت هذا الأخير في قفل المسامير.
3. **إزالة الوعاء:** ضع ذراع رفع الوعاء\* في الوضعية المنخفضة. أميك مقبض الوعاء\* وارفعه إلى الأعلى مبعداً إياه عن مسامير التثبيت.
4. **تركيب الأكسسوار:** مرر الأكسسوار على العمود. وأدره لتثبيته فوق المسامير الموجود على العمود.
5. **إزالة الأكسسوار:** أدر الخلاط الثابت إلى "0" (إيقاف التشغيل) ثم افصله عن الطاقة. ادفع الأكسسوار إلى الأعلى وأدره إلى اليسار، واسحبه إلى الأسفل بعيداً عن عمود أداة الخفق.
6. **أمر مهم:** إذا لم يتم وضع الوعاء في مكانه بإحكام، فسيكون غير مستقر ومتارجحاً أثناء الاستخدام.
7. **رفع الوعاء:** أدر ذراع رفع الوعاء\* للوصول إلى الوضعية المستقيمة. يجب أن يكون الوعاء دائماً في وضعية مرتفعة عند الخلط.
8. **اختيار المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء:** قم بتشغيل الخلاط الثابت واختبر كل سرعة من السرعات، مع الحرص على عدم ملامسة أداة الخفق الوعاء خلال التشغيل. إذا كانت أداة الخفق بعيدة جداً عن أسفل الوعاء أو إذا كانت تضرب به، فانتقل إلى الخطوة التالية لإجراء التعديلات.
9. **(اختياري) لتعديل المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء:** قم بخفض الوعاء إلى الوضعية المنخفضة. أدر البرغي قليلاً بعكس اتجاه عقارب الساعة (إلى اليسار) لرفع أداة الخفق أو باتجاه عقارب الساعة (إلى اليمين) لخفضها. قم بتعديل أداة الخفق بحيث تكون بعيدة عن سطح الوعاء. تحقق مجدداً من المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء.
10. **أمر مهم:** لن تلامس أداة الخفق المسطحة أسفل الوعاء أو جوانبه عند ضبطها بشكل صحيح. إذا اقتربت أداة الخفق المسطحة أو المخففة السلكية\* للغاية من أسفل الوعاء إلى حد ملامسته، فقد يتلف ذلك طلاء أداة الخفق أو يعرض أسلاك المخففة للتلف.

\*\* متوفرة مع طرازات محددة. قد تختلف الصورة/النمط عن المنتج بحسب الطراز.

\* متوفر كأكسسوار يتم شراؤه مع طرازات محددة فقط

الجهد: 220-240 فولت

التردد: 50-60 هرتز

ملاحظة: تجد معدل طاقة الخلاط الثابت مطبوعاً على الشريط أو على لوحة الرقم التسلسلي.

لا تستخدم سلك إطالة. إذا كان سلك إمداد الطاقة قصير للغاية، اطلب فني كهرباء أو موظف خدمة مؤهل لتركيب مأخذ بالقرب من الجهاز.

تحذير



خطر صدمة كهربائية

قم بتوصيل السلك بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقم بإزالة سن التأريض.

ولا تستخدم أحد المهابيات.

لا تستخدم سلك إطالة.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

## دليل التحكم بالسرعة

السرعة	الوصف	الاستخدام	الأكسسوار
1/2 السرعة للطي السرعات من 1 إلى 6 للخلط	طي المكونات الحساسة وزلال البيض والكرامة وتجنب الخلط المفرط. خلط قوالب الحلوى والمجمدات والكوكيز، إلخ.	خلط المكونات وطيها	أداة الخفق المسطحة
السرعات من 1 إلى 6 للخلط	خلط قوالب الحلوى والمجمدات والكوكيز، إلخ.	خلط المكونات	أداة الخفق المزودة بحافة مرنة**
السرعة 2 للعجن	الخبز والفطائر وعجينة البيتزا، إلخ.	العجن	من الفولاذ المقاوم للصدأ

\*\* متوفرة مع طرازات محددة. قد تختلف الصورة/النمط عن المنتج بحسب الطراز.

## سلامة المنتج (يتبع)

9. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. أبقِ اليدين والشعر والملابس والملاعق المسطحة والأواني الأخرى بعيدة عن أداة الخفق أثناء تشغيلها للحد من خطر تعرّض الأشخاص للإصابة و/أو إلحاق ضرر بالخلاط الثابت.
10. لا تشغّل أي جهاز به سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. وأعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو تعديله كهربائياً أو ميكانيكياً.
11. قد يتسبب استخدام الأكسسوارات/الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid، أو التي لا تتبعها، بنشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
12. لا تترك الجهاز أبداً من دون مراقبة في أثناء تشغيله.
13. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
14. لا تدع السلك يتدلى عن حافة الطاولة أو المنضدة.
15. قم بإزالة أداة الخفق المسطحة أو المخفقة السلكية أو أداة خفق المعجنات أو أداة الخفق المزودة بحافة مرنة أو أداة الخفق المزودة بحافة مرنة أو خفاقة العجين اللولبية من الخلات الثابت قبل الغسيل.
16. لتفادي تلف المنتج، لا تستخدم أوعية الخلات في أماكن ساخنة للغاية، مثل الفرن أو المايكروويف أو الموقد.
17. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
18. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
19. يتضمن هذا الجهاز وصلة أرضية للأغراض الوظيفية فقط.
20. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
  - المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - البيوت الريفية؛
  - من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
  - البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.

## احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). قد يساهم ذلك في توفير تكلفة الخدمة. للحصول على نسخة مطبوعة مجانية من المعلومات عبر الإنترنت، اتصل على الرقم 00 800 381 040 26.

## سلامتك وسلامة الآخرين مهمان للغاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة الهامة في هذا الدليل وعلى الجهاز. اقرأ دائماً كل رسائل السلامة واتبعها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر المحتملة التي قد تؤدي إلى وفاتك أو التسبب بأذى لك وللآخرين. تأتي كل رسائل السلامة بعد رمز تنبيه السلامة وكلمة "خطر" أو "تحذير". وتعني هذه الكلمات:



قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات على الفور.

**خطر**

قد تتعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة إذا لم تتبع التعليمات.

**تحذير**

تُشرح كل رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتُعلمك بكيفية تقليل احتمال الإصابة، وبما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

## إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد يؤدي الاستخدام الخاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضع الخلاط الثابت في الماء أو أي سائل آخر.
3. هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون ضعفاً في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم عن كثب وتوجيههم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
4. الاتحاد الأوروبي فقط: هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الأطفال. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
5. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
7. في حالة تلف سلك الإمداد بالكهرباء، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بدرجة مشابهة لتجنب المخاطر.
8. أوقف تشغيل الجهاز (0)، ثم افصله عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. ولفصل الجهاز عن التيار، أمسك بالفابس واجذبه بعيداً عن مأخذ التيار. وتجنب جذبته من سلك الكهرباء.

## NOTES

## NOTES



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.